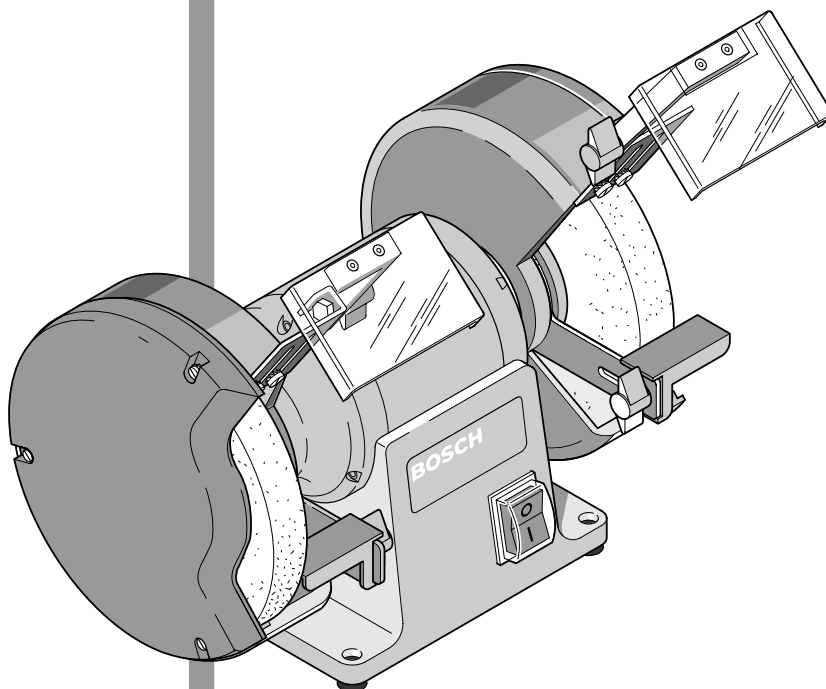


Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
експлуатации
Інструкція з
експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za
opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu

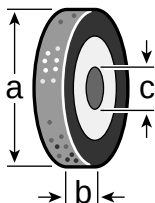
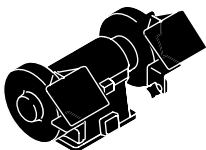
BOSCH

GSM 175 GSM 200 GSM 200 D



Po polsku
Česky
Slovensky
Magyar
Русский
Українська
Română
Български
Srpski
Slovensko
Hrvatski





GSM 175

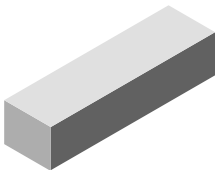
a	b	c
175 x 25 x 32		
175 x 25 x 32		

A 36	2 608 600 109
A 60	2 608 600 110

GSM 200, GSM 200 D

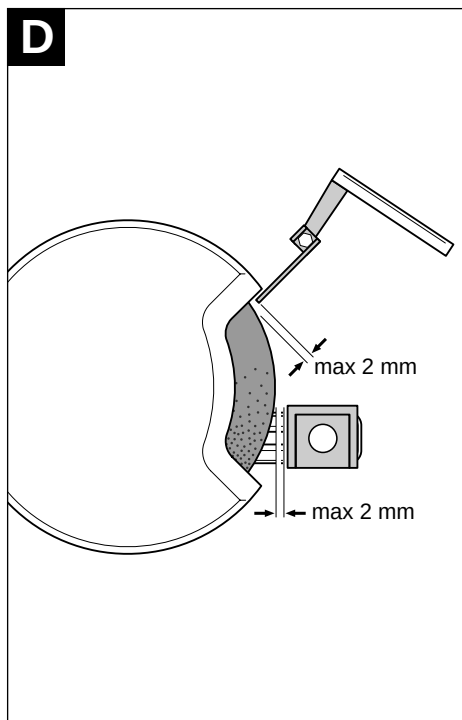
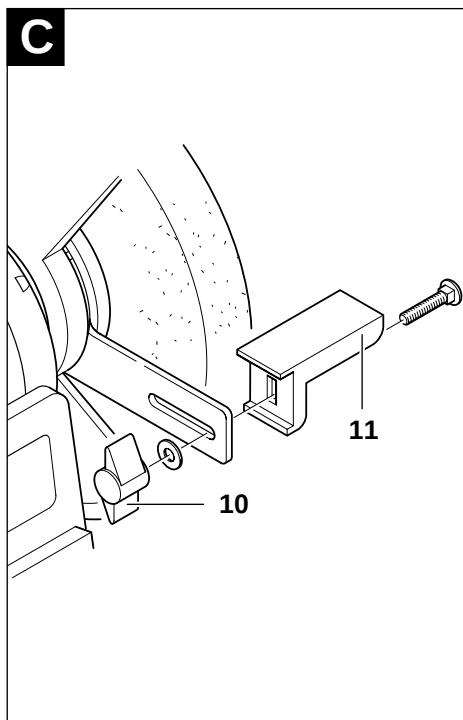
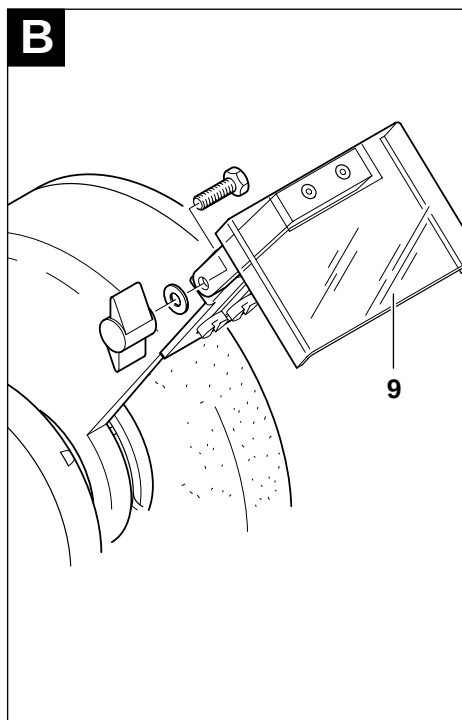
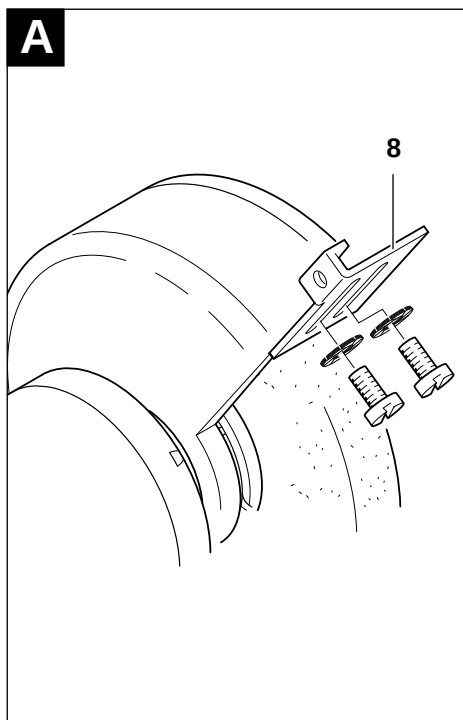
a	b	c
200 x 25 x 32		
200 x 25 x 32		
200 x 25 x 32		

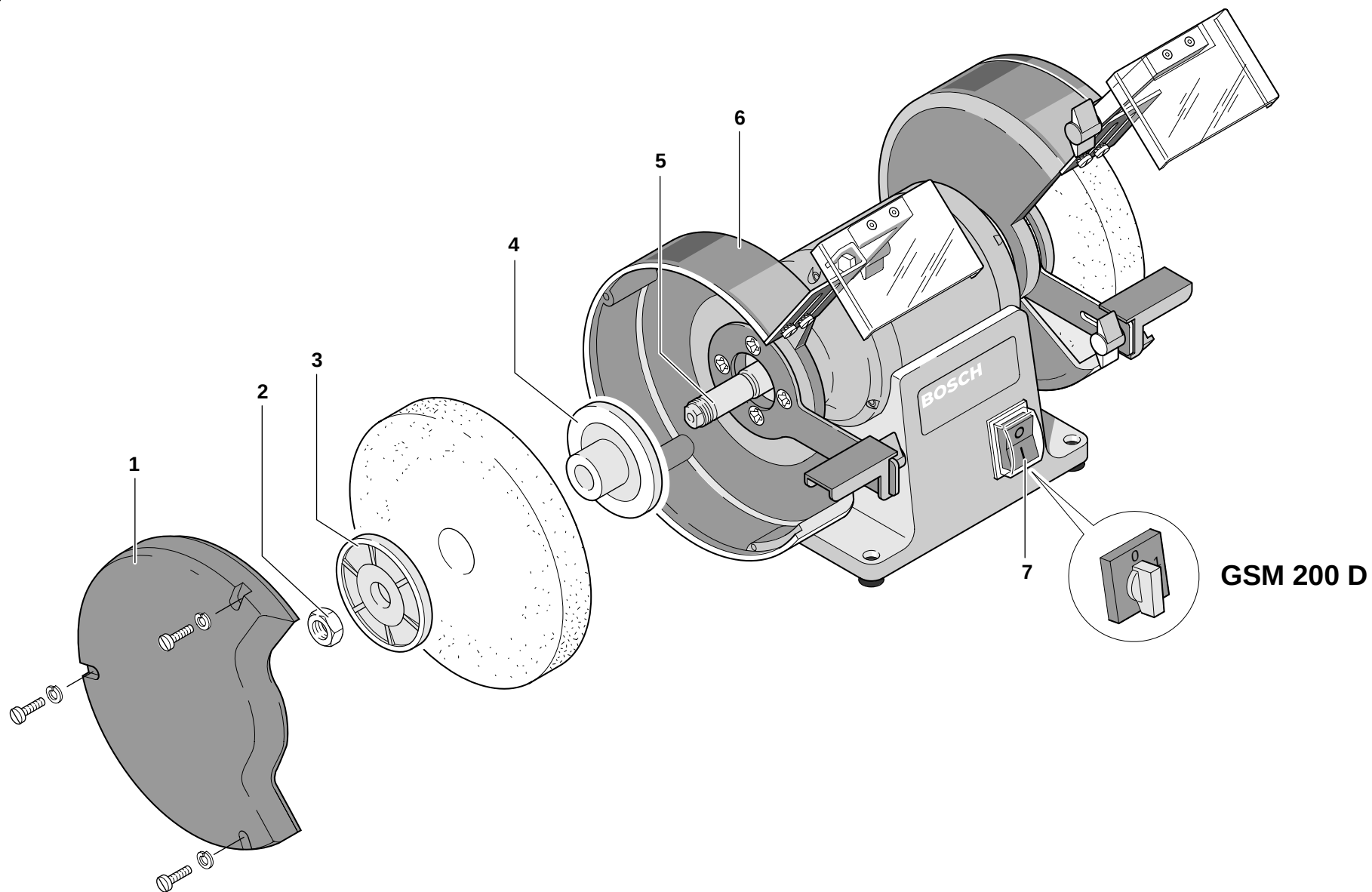
A 36	2 608 600 111
A 60	2 608 600 112
C 50	2 608 600 106



20 x 25 x 32

1 607 929 000





GSM 175
GSM 200

Dane techniczne

Podwójna maszyna szlifierska		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Numer katalogowy		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Nominalny pobór mocy	[W]	500	700	550/Prąd trójfazowy
Moc wyjściowa	[W]	360	500	400
Prędkość obrotowa bez obciążenia	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Gwint wrzeciona tarczy		M 10	M 10	M 10

Tarcze szlifierskie

Ø x szerokość	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Ø wewnętrzna tarczy tnącej Ø	[mm]	32	32	32
Ziarnistość		36/60	36/60	36/60
Ciężar (bez tarcz szlifierskich), ok.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Klasa ochrony		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Uważać przy zamówieniach na numer katalogowy. Oznaczenia handlowe poszczególnych urządzeń mogą się różnić.

Informacja na temat hałaśliwości

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 61 029.

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego urządzenia jest mniejszy niż 72 dB (A). Poziom wytwarzanego hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB (A).

Stosować środki ochrony słuchu!

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do ostrzenia narzędzi jak również do szlifowania i usuwania zadziorów z metali.

Elementy urządzenia

- 1 Pokrywa ochronna
- 2 Śruba mocująca
- 3 Kolnierz napinający
- 4 Kolnierz mocujący
- 5 Wrzeciono szlifierskie z powierzchnią do osadzenia klucza
- 6 Pokrywa ochronna
- 7 Włącznik/wyłącznik
- 8 Blacha osłonowa
- 9 Osłona przeciwwiskrowa
- 10 Nakrętka motylkowa
- 11 Podpórka

Opisany lub przedstawiony osprzęt nie należy w całości do wyposażenia standardowego elektronarzędzia.



Zasady bezpieczeństwa



Bezpieczna i wydajna praca przy użyciu tego urządzenia możliwa jest tylko po uważnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi oraz ścisłym przestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa.

Dodatkowo należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa znajdujących się w załączonej broszurze. Przed pierwszym użyciem urządzenia odbyć odpowiedni instruktaż praktyczny.



Stosować okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nałożyć również fartuch ochronny. W przypadku długich włosów stosować nakrycie głowy. Pracować tylko w przylegającym do ciała ubraniu.

- Jeśli w czasie pracy dojdzie do uszkodzenia lub przecięcia kabla zasilającego – nie dotykać go. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie pracować urządzeniem z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Urządzenie może być podłączane do instalacji uziemionej. Gniazdo podłączeniowe i kabel przedłużający muszą posiadać sprawny przewód uziemiający.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie z należącymi do niego elementami zabezpieczającymi.
- Przyłączać urządzenie do wtyczki z kontaktem ochronnym. **GSM 200 D:** Urządzenie może być przyłączane do sieci wyłącznie przez fachowca-elektryka.
- **Stosować wyłącznie tarcze szlifierskie, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość urządzenia na biegu bez obciążenia.**

- Przed użyciem sprawdzić tarcze szlifierskie. Tarcze szlifierskie muszą być prawidłowo zamontowane i swobodnie się obracać. Przeprowadzić próbny rozruch co najmniej przez 5 minut bez obciążenia. **Nie stosować uszkodzonych, nierównych lub wibrujących tarcz.**

- Materiały zawierające azbest nie mogą być obrabiane.
- **Regularnie kontrolować wzgl. regulować odstęp pomiędzy podpórka do narzędzia 11 i blachą osłonową 8 a tarczą szlifierską. Odstęp do tarczy szlifierskiej nie może być większy niż 2 mm.**
- Do szlifowania osłonę przeciwiskrową 9 wychylić możliwie daleko do tyłu.
- Przystawiać obrabiany element tylko do obracających się tarcz szlifierskich.
- Nie prowadzić obrabianego elementu do bocznej strony obracającej się tarczy szlifierskiej, lecz szlifować zawsze od przodu.
- Nie chwycać obracającej się tarczy szlifierskiej.
- Nie wyhamowywać tarcz szlifierskiej poprzez boczny docisk.
- W czasie szlifowania metali powstaje spopiskier. Należy uważać, aby nie były nim zagrożone osoby znajdujące się w pobliżu pracy szlifierki. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno przechowywać w miejscu pracy szlifierki (w zasięgu padania snopu iskier) żadnych materiałów łatwopalnych.
- W żadnym przypadku urządzenia nie mogą obsługiwać dzieci.
- Firma Bosch zapewnia bezawaryjne funkcjonowanie elektronarzędzia tylko w przypadku stosowania oryginalnego oprzyrządowania.

Montaż

Blacha osłonowa/ osłona przeciwiskrowa

Blachę 8 zamontować zgodnie ze szkicem A, osłonę przeciwiskrową 9 zgodnie ze szkicem B.

Odstęp pomiędzy tarczą szlifierską i blachą osłonową może wynosić co najwyżej 2 mm i musi być regularnie nastawiany do tej wartości (szkic D). Jeśli tarcza szlifierska jest tak mocno zużyta, że blacha 8 nie daje się nastawić do tej wartości, należy wymienić tarczę szlifierską, jeśli tylko odstęp wynosi 5 mm.

Podpórka

Zamontować podpórkę 11 zgodnie ze szkicem C.

Odstęp pomiędzy tarczą szlifierską i podpórka 11 może wynosić co najwyżej 2 mm i musi być regularnie nastawiany do tej wartości (szkic D).

Zamocować urządzenie na stole / płycie roboczej.

Przyłączenie do prądu modelu GSM 200 D (prąd trójfazowy)

Urządzenie jest dostarczane bez wtyczki sieciowej i może być przyłączane do sieci wyłącznie przez fachowca-elektryka.

Podczas podłączania uważać na właściwy kierunek obrotów urządzenia.

Uruchamianie

Należy przestrzegać odpowiedniego napięcia: Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenia oznaczone 230 V mogą być zasilane z sieci 220 V.

Włączanie: Włącznik/wyłącznik 7 w pozycji I.

Wyłączanie: Włącznik/wyłącznik 7 w pozycji 0.

Rozruch próbny:

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeprowadzić próbny rozruch co najmniej przez 5 minut bez obciążenia.

Nowe tarcze szlifierskie wyrównać oselką.

Wymiana tarcz szlifierskich

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**

Zwolnić 3 śruby na pokrywie 1 i zdjąć pokrywę. Odkręcić śrubę 2, utrzymywać przed obróceniem kluczem widelkowym wrzeciono szlifierskie 5 na przeznaczonej w tym celu powierzchni na kluczu.

Uwaga: Wrzeciono szlifierskie 5 posiada na lewej stronie lewy gwint!

Zdjąć kołnierz mocujący 3 i tarczę szlifierską.

Zamocować nową tarczę szlifierską w odwrotnej kolejności. Pokrywę ochronną 1 ponownie nasadzić i dokręcić.

Sprawdzanie nowych tarcz szlifierskich

Stosować wyłącznie oryginalne tarcze szlifierskie firmy Bosch!

Uszkodzone opakowanie może wskazywać na uszkodzenie zawartości. Przed montażem sprawdzić, czy tarcza szlifierska jest nieuszkodzona.

Dopuszczalna najwyższa prędkość obrotowa stosowanych tarcz szlifierskich musi odpowiadać maksymalnej prędkości obrotowej urządzenia na biegu bez obciążenia.

Nowe tarcze szlifierskie skontrolować poprzez rozruch próbny przez 5 minut, potem wyrównać ośkę (osprzęt dodatkowy).

Zużyte, nierówne tarcze szlifierskie wyrównać przed dalszym użyciem ośką (osprzęt dodatkowy).

Wskazówki robocze

Szlifowany element oprzeć na podpórcę **11** i docisnąć lekko do tarczy szlifierskiej. W celu osiągnięcia optymalnego wyniku szlifierskiego poruszać obrabianym elementem tam i z powrotem. W ten sposób zapewnione zostaje również równomierne zużycie tarczy szlifierskiej. Od czasu do czasu ochłodzić obrabiany element w wodzie.

Do obróbki elementów utwardzanych stosować tarcze szlifierskie krzemowo-węglukowe typu C (osprzęt dodatkowy).

Chronić narzędzia przed upadkami, uderzeniami i smarami.

Materiały zawierające azbest nie mogą być obrabiane.

Konserwacja i dogład

■ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu wyciągnąć wytyczkę z gniazdka.**

 Urządzenie zawsze utrzymywać w stanie czystym.

Jeśli elektronarzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej, ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne podawać 10-cyfrowy numer katalogowy urządzenia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Ochrona środowiska



Odzyskiwanie surowców zamiast usuwania odpadów

Urządzenie, osprzęt dodatkowy oraz opakowanie mogą być powtórnie użytkowane po przeprowadzeniu dokładnego procesu recyklingu.

Instrukcja obsługi wykonana została na bezchlorowym papierze.

Części z tworzyw sztucznych są odpowiednio oznakowane celem odpowiedniego i odpowiedzialnego przeprowadzenia recyklingu zużytych materiałów.

Serwis

BSC:

ul. Poleczki 3

02-822 Warszawa

☎ +48 (0)22 / 643-92-36

☎ +48 (0)22 / 715-44-60

Fax +48 (0)22 / 641-43-05

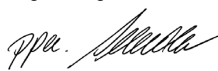
E-Mail: BSC@pl.bosch.com

CE Oświadczenie o zgodności

Oświadczamy niniejszym z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten zgodny jest z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi: EN 61 029 zgodnie z postanowieniami wytycznych 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Ströten
Head of Product
Certification





Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Zastrzega się prawo dokonywania zmian

Charakteristické údaje

Dvoukotoučová bruska		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Objednací číslo		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Jmenovitý příkon	[W]	500	700	550/Střídavý třífázový proud
Výstupní výkon	[W]	360	500	400
Otáčky naprázdno	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Závít brusného vřetene		M 10	M 10	M 10

Brusné kotouče

Ø x šířka	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Upínací otvor kotouče Ø	[mm]	32	32	32
Zmitost		36/60	36/60	36/60
Hmotnost (bez brusných kotoučů), ca.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Třída ochrany		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Dbejte prosím na objednací číslo Vašeho stroje. Obchodní označení jednotlivých strojů se může měnit.

Informace o hluku

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 61 029.

Podle křivky A vyhodnocená hladina akustického tlaku představuje u tohoto stroje typicky 72 dB (A).

Hladina hlučnosti může během práce překročit 85 dB (A).

Používejte prostředky pro ochranu sluchu!

Použití

Stroj je určen k broušení nástrojů a rovněž k broušení a odhroťování kovů.

Části stroje

- 1 Ochranný kryt
- 2 Upínací matice
- 3 Upínací příruba
- 4 Unášecí příruba
- 5 Brusné vřeteno s ploškami pro klíč
- 6 Ochranný kryt
- 7 Spínač
- 8 Ochranný plech
- 9 Ochrana před jiskrami
- 10 Křídlová matice
- 11 Opěrka nástroje

Vyobrazené nebo popsané příslušenství zčásti nepatří k objemu dodávky.



Pro Vaši bezpečnost



Bezpečná práce se strojem je možná jen pokud si důkladně pročtete návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a přísně dodržíte zde uvedené pokyny.

Dodatečně je třeba se řídit všeobecnými bezpečnostními předpisy v přiložené brožůře. Nechte se před prvním použitím stroje prakticky poučit.



Noste ochranné brýle. Je-li nutné, noste také zástěru. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy. Pracujte pouze v příslušném oděvu.

- Pokud při práci dojde k poškození síťového kabelu, nedotýkejte se jej a okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným kabelem.
- Stroj smí být připojen pouze na řádně uzemněnou elektrickou síť. Zásuvka a prodlužovací kabel musí mít funkční ochranný vodič.
- Stroj smí být provozován pouze s příslušnými ochrannými přípravky.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s ochranným kontaktem. **GSM 200 D:** Stroj smí být připojen do elektrické sítě pouze odborníkem z oboru elektro.
- **Používejte pouze takové brusné kotouče, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky stroje naprázdno.**

- **Brusné kotouče před použitím zkontrolujte.** Brusné kotouče musí být bezvadně namontovány a musí se volně otáčet. Zkušební běh proveďte nejméně 5 minut bez zatížení. **Poškozené, nekulaté nebo vibrující brusné kotouče nepoužívejte.**

- Nesmí se zpracovávat azbestový materiál.

- **Vzdálenosti opěrky nástroje 11 a ochranného plechu 8 k brusnému kotouči pravidelně kontrolujte a popř. seřídíte. Mezera vůči brusnému kotouči nesmí být větší než 2 mm.**

- Při broušení otočte ochranu před jiskrami 9 dolů natolik jak je to jen možné.

- Obrobek přiložte pouze k běžícímu brusnému kotouči.

- Obrobek nikdy nevedte proti straně rotujícího brusného kotouče, ale bruste vždy zepředu.

- Nikdy nesahejte do běžícího brusného kotouče.

- Brusné kotouče nebrzděte bočním protitlakem.

- Při broušení kovů odlétávají jiskry. Dbejte na to, aby nebyly ohroženy žádné osoby. Z důvodu nebezpečí požáru se nesmí v blízkosti nacházet žádné hořlavé materiály (oblast odletu jisker).

- Nikdy nedovolte dětem používat tento stroj.

- Firma Bosch může zaručit bezvadnou funkci stroje pouze tehdy, pokud bude k tomuto stroji použito určené originální příslušenství.

Montáž

Ochranný plech/ ochrana před jiskrami

Namontujte ochranný plech 8 podle obr. A a ochranu před jiskrami 9 podle obr. B.

Vzdálenost mezi brusným kotoučem a ochranným plechem smí činit nejvýše 2 mm a musí být na tento rozměr průběžně dolaďována (obr. D). Je-li brusný kotouč tak silně opotřeben, že ochranný plech 8 již nelze na tento rozměr nastavit, musí být brusný kotouč vyměněn, jakmile mezera činí 5 mm.

Opěrka nástroje

Opěrku nástroje 11 namontujte podle obr. C.

Vzdálenost mezi brusným kotoučem a opěrkou nástroje 11 smí činit nejvýše 2 mm (obr. D).

Stroj upevněte na pracovní stůl/pracovní desku.

Připojení proudu u GSM 200 D (střídavý třífázový proud)

Stroj je dodáván bez síťové zástrčky a smí být do elektrické sítě připojen pouze odborníkem v oboru elektro.

Při připojení dbejte na správný směr otáčení stroje.

Uvedení stroje do provozu

Dbejte na správné síťové napětí: Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku stroje. Stroje označené 230 V mohou pracovat i při 220 V.

Zapnutí: Spínač 7 v poloze I.

Vypnutí: Spínač 7 v poloze 0.

Zkušební běh: Před prvním použitím nechte stroj běžet minimálně **5 minut** bez zatížení.

Nové brusné kotouče orovnejte pomocí orovnávacího brousku.

Výměna brusných kotoučů

- **Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.**

Uvolněte 3 šrouby na ochranném krytu 1 a odejměte ochranný kryt. Odšroubujte upínací matici 2, přitom si stranovým klíčem podržte na příslušné straně brusné vřeten 5 na ploškách pro klíč.

Pozor: Brusné vřeten 5 má na levé straně levý závit!

Odejměte upínací přírubu 3 a brusný kotouč.

Nový brusný kotouč nasadte v opačném sledu. Ochranný kryt 1 pevným tlakem opět nasadte a pevně přišroubujte.

Zkoušení nových brusných kotoučů

Používejte pouze originální brusné kotouče Bosch!

Poškozená originální balení mohou svědčit o vadách. Před upnutím proveďte, není-li brusný kotouč poškozen.

Nejvyšší dovolené otáčky použitých brusných kotoučů musí minimálně odpovídat maximálním otáčkám stroje naprázdno.

Nové brusné kotouče nechte zkušebně 5 minut běžet, potom je orovnejte brouskem (příslušenství).

Použité, nekulaté kotouče orovnejte před dalším použitím pomocí brousku (příslušenství).

Pracovní pokyny

Broušený obrobek položte na opěrku nástroje **11** a lehce jej zatlačte proti brusnému kotouči. K dosažení optimálních brusných výsledků pohybujte obrobkem lehce tam a zpět. Brusný kotouč bude takto opotřebováván rovnoměrně.

Obrobek mezi broušením ochlazujte ve vodě.

K opracování tvrdokovových obrobků použijte brusný kotouč C z karbidu křemíku (příslušenství).

Brousící nástroj chraňte před úderem, nárazem a mastnotou.

Nesmí se zpracovávat azbestový materiál.

Údržba a čištění

■ **Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.**

 Stroj udržujte vždy v čistotě.

Pokud dojde přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektrické ruční nářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nutně prosím uveďte desetimístné objednáací číslo podle typového štítku stroje.

Ochrana životního prostředí



Zpětné získávání surovin namísto likvidace odpadů

Stroj, příslušenství a obaly by měly být recyklovány v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

Tento návod je vytištěn na recyklovaném papíře, běleným bez použití chlórů.

Pro umožnění optimálního recyklování jsou díly vyrobené z umělých hmot opatřeny označením materiálu.

Servis

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.

142 01 Praha 4 - Krč

Pod višňovkou 19



..... +420 (0)2 / 61 30 05 65-6

Fax..... +420 (0)2 / 44 40 11 70

CE Prohlášení o shodnosti provedení

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:
EN 61 029 podle ustanovení směrnice
89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Změny vyhrazeny

Technické parametre

Dvojitá brúska		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Objednávacie číslo		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Menovitý príkon	[W]	500	700	550/Striedavý prúd
Výkon	[W]	360	500	400
Počet voľnobežných obrátok	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Závit brúsneho vretena		M 10	M 10	M 10

Brúsne kotúče

Ø x šírka	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Otvor v pílovom kotúči Ø	[mm]	32	32	32
Zrornosť		36/60	36/60	36/60
Hmotnosť (bez brúsnych kotúčov), cca.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Ochranná trieda		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Všimnite si objednávacie číslo zakúpeného produktu. Obchodné názvy jednotlivých výrobkov môžu variať.

Informácia o hlučnosti

Namerané hodnoty zisťované na základe normy EN 61 029.

Meraná hladina akustického tlaku je 72 dB (A). Hladina hluku môže pri práci prekročiť 85 dB (A).

Používajte chrániče sluchu!

Správne používanie náradia

Náradie je určené na brúsenie nástrojov ako aj na brúsenie kovu a odstraňovanie ostropov z kovových obrobkov.

Ovládacie prvky

- 1 Ochranný kryt
- 2 Upínacia matica
- 3 Unášač
- 4 Upínacia príručka
- 5 Brúsne vreteno s ploškou pre vidlicový kľúč
- 6 Ochranný kryt
- 7 Vypínač
- 8 Ochranný plech
- 9 Chránič proti odletujúcim iskrám
- 10 Kridlová matica
- 11 Opierka nástroja

Vyobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do rozsahu štandardnej dodávky.



Bezpečnostné pokyny



Bezpečná práca s náradím je možná iba vtedy, ak sa dôkladne oboznámite s celým návodom na používanie a budete bezpodmienečne dodržiavať uvedené pokyny.

Okrem toho treba rešpektovať všeobecné bezpečnostné predpisy uvedené v priloženom texte. Pred prvým použitím si nechajte náradie prakticky predviesť.



Noste ochranné okuliare.

V prípade potreby používajte aj zásteru. Ak máte dlhšie vlasy, používajte čiapku, šatku alebo inú ochranu hlavy. Pri práci noste iba tesne priliehajúci odev.

- Ak sa pri práci poškodí, odpojí alebo roztrhne prírodná šnúra, nedotýkajte sa jej, ale ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nepoužívajte náradie s poškodenou šnúrou.
- Náradie sa smie pripájať len na správne uzemnenú elektrickú sieť. Zásuvka a predlžovací kábel musia mať funkčný ochranný vodič.
- Náradie sa smie používať len s príslušnými ochrannými prvkami.
- Sieťovú šnúru vysávača pripájajte iba do riadne uzemnenej zásuvky s ochranným kontaktom (kolíkom). **GSM 200 D:** Náradie smie pripojiť na elektrickú sieť len elektrikár.
- **Používajte len také brúsne kotúče, ktorých prípustný počet obrátok je minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok náradia pri behu naprázdno.**

- Pred použitím brúsne kotúče prekontrolujte. Brúsne kotúče musia byť bezchybne namontované a musia sa dať voľne otáčať. Skúšobný beh vykonajte bez zaťaženia minimálne v trvaní 5 minút. **Poškodené, neokrúhle alebo vibrujúce brúsne kotúče v žiadnom prípade nepoužite.**
- Materiál, ktorý obsahuje azbest, sa opracúvať nesmie.
- **Pravidelne kontrolujte vzdialenosť medzi opierkou nástroja 11 a ochranným plechom 8 a v prípade potreby ju nastavte. Vzdialenosť k brúsnemu kotúču nesmie byť väčšia ako 2 mm.**
- Pri brúsení sklopte chránič proti odletujúcim iskrám 9 podľa možnosti čo najnižšie.
- Obrobok prikladajte len k bežiacemu brúsnemu kotúču.
- Nikdy neprikladajte obrobok k bočnej strane rotujúceho brúsneho kotúča, brúste zásadne len z prednej strany.
- Nikdy nesiahajte na bežiaci brúsny kotúč.
- Nebrzdíte brúsne kotúče tlakom na bočnú stranu kotúča.
- Pri brúsení kovov dbajte na to, aby odletujúce iskry nezasiahli okolostojace osoby. V blízkosti úletu iskier sa z bezpečnostných dôvodov nesmú nachádzať žiadne horľavé materiály.
- Nikdy nedovoľte používať náradie deťom.
- Výrobca ručí za správnu a bezchybnú funkciu náradia iba za predpokladu používania originálneho príslušenstva.

Montáž

Ochranný plech/chránič proti odletujúcim iskrám

Ochranný plech 8 namontujte podľa obrázka A, chránič proti odletujúcim iskrám 9 namontujte podľa obrázka B.

Vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom a ochranným plechom smie byť maximálne 2 mm a treba ju na túto hodnotu priebežne nastavovať (pozri obrázok D). Keď je brúsny kotúč tak silne opotrebovaný, že sa ochranný plech 8 na uvedenú vzdialenosť už nedá nastaviť, treba brúsny kotúč vymeniť, len čo táto vzdialenosť dosiahne hodnotu 5 mm.

Opierka nástroja

Opierku nástroja 11 namontujte podľa obrázka C.

Vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom a opierkou nástroja 11 smie byť maximálne 2 mm (pozri obrázok D).

Náradie upevnite na pracovný stôl/na pracovnú dosku.

Pripojenie GSM 200 D na elektrickú sieť (striedavý prúd)

Náradie sa dodáva bez elektrickej zástrčky a na elektrickú sieť ho smie pripojiť len elektrikár.

Pri pripájaní dodržte správny smer otáčania náradia.

Spustenie

Dodržiavajte príslušné napätie siete: Napätie elektrického zdroja musí súhlasiť s údajom na typovom štítku náradia. Prístroje označené pre napätie 230 V sa môžu napájať aj zo zdroja s napätím 220 V.

Zapnutie: Vypínač 7 do polohy I.

Vypnutie: Vypínač 7 do polohy 0.

Skúšobný beh: Pred prvým použitím nechajte náradie minimálne **5 minút** bežať bez zaťaženia. Novú brúsne kotúče obtiahňte orovnávacím kameňom.

Výmena brúsneho kotúča

■ **Pri každej práci na náradí vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.**

Uvoľnite 3 skrutky na ochrannom kryte 1 a ochranný kryt demontujte. Odskrutkujte upevňovaciu skrutku 2, brúsne vreteno 5 pritom pridržajte na príslušnej strane na určenej ploške pomocou vidlicového kľúča.

Upozornenie: Na ľavej strane má brúsne vreteno 5 ľavý závit!

Demontujte upínaciu prírubu 3 a brúsny kotúč.

Nový brúsny kotúč namontujte v opačnom poradí. Energickým pritlačením opäť nasadte ochranný kryt 1 a priskrutkujte ho.

Kontrola nových brúsnych kotúčov

Používajte len originálne brúsne kotúče Bosch!

Poškodené originálne balenie môže byť znakom toho, že je obsah poškodený. Pred upnutím brúsneho kotúča skontrolujte, či nemá znaky poškodenia.

Prípustný maximálny počet obrátok použitého brúsneho kotúča musí byť minimálne taký veľký ako maximálny počet obrátok náradia pri behu naprázdno.

Nové brúsne kotúče nechajte na skúšku bežať naprázdno minimálne 5 minút, potom ich obtiahnite orovnávacím kameňom (príslušenstvo).

Použitie, neokráhľe brúsne kotúče treba pred ďalším použitím obtiahnuť orovnávacím kameňom (príslušenstvo).

Pracovné pokyny

Obrobok, ktorý pôjdete brúsiť, položte na opierku nástroja **11** a zľahka pritlačte proti brúsnemu kotúču. Na dosiahnutie optimálneho výsledku brúsenia obrobok zľahka pohybujte sem a tam. Okrem toho sa takýmto spôsobom rovnomerne opotrebovávajú brúsny kotúč.

Občas obrobok ochlaďte vo vode.

Na opracovávanie obrobkov z tvrdokovu používajte karbonundový brúsny kotúč C (príslušenstvo).

Brúsne nástroje chráňte pred nárazmi, pádmi a olejom.

Materiál, ktorý obsahuje azbest, sa opracovávať nesmie.

Údržba a čistenie náradia

■ Pri každej práci na náradí vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.

 Vysávač udržiavajte stále čistý.

Ak by napriek starostlivým výrobným a skúšobným postupom predsa len došlo k poruche náradia, nechajte opravu vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Bosch.

Ak požadujete informácie, alebo objednávate náhradné súčiastky, uveďte prosím bezpodmienečne 10-miestne objednávacie číslo podľa typového štítku náradia.

Ochrana životného prostredia



Recyklovanie namiesto likvidácie odpadu

Náradie, príslušenstvo a obaly by ste mali odovzdať na recyklovanie.

Tento návod je vyrobený z recyklovaného papiera bez použitia chlóru.

Na ulahčenie recyklácie sú jednotlivé použité plasty označené.

Servis a poradenské služby

BSC SLOVAKIA

Elektrické ručné náradie

Hlavná 5

038 52 Sučany

☎ +421 (0)43 / 429 33 24

Fax +421 (0)43 / 429 33 25

E-Mail: bsc@bosch-servis.sk

CE Vyhlásenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami alebo normatívnymi predpismi:

EN 61 029 podľa ustanovení smerníc

89/336/EEG, 98/37/EEG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Výrobca si vyhradzuje právo zmien

A készülék műszaki adatai

Kétkorongos csiszológép		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Megrendelési szám		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Névleges felvett teljesítmény	[W]	500	700	550/Hármofázisú váltakozó áram
Leadott teljesítmény	[W]	360	500	400
Üresjárat fordulat/szám	[perc ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
A csiszoló tengely menete		M 10	M 10	M 10
Csiszolókorongok				
Ø x szélesség	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Fűrészlapfelvevő furat Ø	[mm]	32	32	32
Szemcsenagyság		36/60	36/60	36/60
Súly (csiszolókorongok nélkül), kb.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Védelmi osztály		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Kérem ügyeljen a készüléke helyes megrendelési számára. Egyes készülékeknek több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Zajkeltési adatok

A mérési eredmények az EN 61 029 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A berendezés mért hangnyomásszintje tipikus esetben 72 dB (A).

A zajszint munka közben meghaladhatja a 85 dB (A) értéket.

Viseljük fülvédőt!

Rendeltetésszerű használat

A készülék szerszámok élezésére valamint fém alkatrészek csiszolására és leSORJÁZÁSÁRA szolgál.

A készülék részei

- 1 Védőfedél
- 2 Rögzítőanya
- 3 Rögzítő karima
- 4 Befogókarima
- 5 Csiszoló tengely kulcsráhelyezési felülettel
- 6 Védőburkolat
- 7 Be-/kikapcsoló
- 8 Védőlemez
- 9 Szikraterelő lap
- 10 Szárnyasanya
- 11 Szerszámtámasz

Az ábrákon látható, vagy a szövegben leírásra kerülő tartozékok részben nem képezik a szállítási terjedelemet.



Az Ön biztonságáért



Ezzel a készülékkel csak akkor lehet veszélytelenül dolgozni, ha a kezelő a munka megkezdése előtt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat végig olvassa és az azokban

található utasításokat szigorúan betartja. Ezen felül be kell tartani a mellékelt füzetben található biztonsági előírásokat is. A kezelőt a készülék első használatbavétele előtt gyakorlati oktatásban kell részesíteni.



Viseljen védőszemüveget. Ha szükséges, viseljen védőkötenyt is. Hosszú haj esetén viseljen hajvédő hálót. Csak szoros ruhában dolgozzon.

- Ha a munka során a hálózati csatlakozó kábel megsérül, vagy megszakad, akkor ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Sérült kábellel dolgozni tilos.
 - A készüléket csak egy előírás szerűen földelt hálózathoz szabad csatlakoztatni. A dugaszoló aljzat és a hosszabbító kábel védővezetékének kifogástalan állapotban kell lennie.
 - A készüléket csak a hozzátartozó védőberendezésekkel felszerelve szabad használni.
 - A készüléket csak védőérintkezővel ellátott dugaszoló aljzatba szabad csatlakoztatni.
- GSM 200 D:** A berendezést csak egy villamos szakembernek szabad a villamos hálózathoz csatlakoztatnia.

■ **Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés üresjáratú fordulatszáma.**

■ A csiszolókorongokat használat előtt ellenőrizni kell. A csiszolókorongokat kifogástalanul kell felszerelni és azoknak szabadon kell forogniuk. Hajtson végre egy legalább 5 perces, terhelés nélküli próbafutást. **Megrongálódott, a kerektől eltérő alakú, vagy vibráló csiszolókorongokkal nem szabad dolgozni.**

■ A készülékkel tilos azbeszttartalmú anyagokat megmunkálni.

■ **A 11 szerszámtámasz és a csiszolókorong valamint a 8 védőlemez és a csiszolókorong közötti távolságot rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén állítsa utána. A csiszolókorongtól mért távolságnak nem szabad meghaladnia a 2 mm-t.**

■ A csiszoláshoz a lehető legmesszebb forgassa el lefelé a 9 szikraterelő lapot.

■ A megmunkálásra kerülő munkadarabot csak a már forgásban lévő csiszolókoronghoz vezesse.

■ Sohase vezesse a munkadarabot a forgó csiszolókorong oldalához, a csiszoláshoz mindig a csiszolókorong első oldalát használja.

■ Sohase nyúljon a forgásban lévő csiszolókoronghoz.

■ A csiszolókorongot sohasem szabad oldalirányú nyomással lefékezni.

■ A fémciszolás során szikrahullás lép fel. Ügyeljünk arra, hogy ilyenkor ne veszélyeztessük a közelben tartózkodó személyeket. A tűzveszély miatt a szikrahullásos területen nem szabad éghető anyagokat tárolni.

■ A készülék használata során a készüléket gyerekek használják.

■ Bosch csak akkor tudja szavatolni a berendezés hibátlan működését, ha ahhoz kizárólag eredeti tartozékok kerülnek alkalmazásra.

(D ábra). Ha a csiszolókorong már annyira elhasználódott, hogy a 8 védőlemezt már nem lehet erre a távolságra beállítani, akkor a csiszolókorongot ki kell cserélni, ha a távolság eléri az 5 mm-t.

Szerszámtámasz

A C ábrán látható módon szerelje fel a 11 szerszámtámaszt.

A csiszolókorong és a 11 szerszámtámasz közötti távolságnak nem szabad meghaladnia a 2 mm-t (D ábra).

Rögzítse a berendezést a munkapadra/a felfogó lapra.

A GSM 200 D csatlakoztatása a villamos hálózathoz (háromfázisú váltakozó áram)

A berendezés hálózati csatlakozó dugó nélkül kerül kiszállításra és azt csak egy villamos szakembernek szabad a villamos hálózathoz csatlakoztatnia.

A csatlakoztatásnál ügyeljen a berendezés helyes forgásirányára.

Üzembehelyezés

Ügyeljen a hálózati feszültségre: Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készüléken elhelyezett gyári táblán megadott feszültséggel. A 230 V-os hálózatra méretezett gépeket 220 V-os hálózatban is szabad használni.

Bekapcsolás: Kapcsolja át a 7 be-/kikapcsolót az I helyzetbe.

Kikapcsolás: Kapcsolja át a 7 be-/kikapcsolót az 0 helyzetbe.

Próbafutás: Az első használatbavétel előtt hajtson végre egy legalább **5 perces** terhelés nélküli próbafutást.

Az új csiszolókorongokat egy lehúzókövel egyengesse ki.

A csiszolókorong kicserélése

■ **A csatlakozó dugót a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.**

Csavarja ki az 1 védőfedélen található 3 csavart és szerelje le a védőfedeleket. Csavarozza le a 2 rögzítőanyát, eközben egy villáskulccsal tartson ellen az 5 csiszoló tengely mindenkori oldalán található kulcsráhelyezési felületen.

Montage

Védőlemez/szikraterelő lap

Az A ábrán látható módon szerelje fel a 8 védőlemezt, és a B ábrán látható módon szerelje fel a 9 szikraterelő lapot.

A csiszolókorong és a védőlemez közötti távolságnak legfeljebb 2 mm-nek szabad lennie, és ezt a távolságot ennek az értéknek megfelelően rendszeresen utána kell állítani

Figyelem: Az 5 csiszolóhengely baloldali vége balmenetes!

Vegye le a 3 befogókarimát és a csiszolókorongot.

A leszereléssel szemben fordított sorrendben szerelje fel az új csiszolókorongot. Erőteljes nyomással ismét helyezze fel és csavarokkal rögzítse az 1 védőfedelel.

Az új csiszolókorongok ellenőrzése

Csak eredeti Bosch gyártmányú csiszolókorongokat használjon!

Ha az eredeti csomagolás megrongálódott, ez arra is utalhat, hogy a csiszolókorong megrongálódott. A csiszolókorong felszerelése előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálódva a csiszolókorong.

A felhasználásra kerülő csiszolókorongok legmagasabb megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint a berendezés üresjárati fordulatszáma.

Az új csiszolókorongokat vesse alá egy legalább 5 perces próbafutásnak, majd egy lehúzókövel (külön tartozék) egyengesse ki azokat.

A használt, és a kerektől eltérő alakú csiszolókorongokat a további használat előtt egy lehúzókövel (külön tartozék) egyengesse ki.

Alkalmazási tanácsok

A megcsiszolásra kerülő munkadarabot fektesse rá a 11 szerszámtámaszra és kissé nyomja hozzá a csiszolókoronghoz. Optimális csiszolási eredmény eléréséhez a munkadarabot mozgassa kissé jobbra és balra. Így a csiszolókorong elhasználódása is egyenletesebbé lesz.

Időről időre hűtse le vízben a munkadarabot.

Keményféből készült munkadarabok megmunkálásához „C” jelölésű szilíciumkarbid csiszolókorongot (külön tartozék) használjon.

Ügyeljen arra, hogy a csiszolószerszámokat sohasse érje nagyobb lökés vagy ütés. A csiszolószerszámot ne tegyük ki zsír hatásának.

A készülékkel tilos azbeszttartalmú anyagokat megmunkálni.

Karbantartás és tisztítás

■ **A csatlakozó dugót a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.**



A készüléket mindig tartsa tisztán.

Ha a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, úgy javításával csak egy erre feljogosított Bosch villamos kéziszerszámszervizt bízson meg.

Ha a készülékkel kapcsolatban kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, akkor okvetlenül adja meg a készüléken elhelyezett gyári táblán található tízjegyű megrendelési számot.

Környezetvédelem



Nyersanyag-újrafelhasználás hulladék-eltávolítás helyett

A készüléket, annak tartozékait és a csomagolóanyagokat a környezetvédelmi követelményeknek megfelelő módon újra fel kell használni.

Ez a használati utasítás klómentes, hulladékból előállított papírból készült.

A készülék műanyagból készült alkatrészeit megfelelő jelölésekkel láttuk el, így azokat az egyes anyagfajták szerint osztályozva lehet a gyűjtőpontokban felvenni.

Szerviz

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömrői út. 120

☎ +36 (0)1 / 431-3835
Fax..... +36 (0)1 / 431-3888

CE Minőségi tanúsító nyilatkozat

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő normáknak, szabványoknak, illetve normatív doku mentációknak: EN 61 029 a 89/336/EWG és 98/37/EG irányelvek rendelkezései sze rint.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

A változtatás joga fenntartva

Технические данные прибора

Точило с двумя кругами		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Номер для заказа		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Номинальная потребляемая мощность	[Вт]	500	700	550/Трехфазный ток
Отдаваемая мощность	[Вт]	360	500	400
Число оборотов на холостом ходу	[мин ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Резьба шлифовального шпинделя		M 10	M 10	M 10

Шлифовальные круги

Ø x ширина	[мм]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Посадочное отверстие Ø	[мм]	32	32	32
Зернистость		36/60	36/60	36/60
Вес (без шлифовальных кругов), ок.	[кг]	14,3	16,2	15,6
Класс безопасности		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Просим обратить внимание на номер для заказа прибора. Торговое обозначение отдельных приборов может варьировать.

Информация о шуме

Результаты измерений установлены согласно Европейским нормам EN 61 029.

Оцениваемый как А уровень звукового давления инструмента обычно составляет 72 дБ (А).

Уровень шума при работе с инструментом может превысить 85 дБ (А).

Носить приспособление для защиты органов слуха!

Использование прибора по назначению

Прибор предназначен для заточки инструмента и для шлифования и зачистки металла.

Элементы прибора

- 1 Защитная крышка
- 2 Натяжная гайка
- 3 Натяжной фланец
- 4 Крепежный фланец
- 5 Шлифовальный шпиндель с поверхностью под ключ
- 6 Защитный кожух
- 7 Выключатель
- 8 Защитный щиток
- 9 Щиток для защиты от искр
- 10 Барашковая гайка
- 11 Опорная поверхность для инструмента

Изображенные или описанные принадлежности не в обязательном порядке должны входить в комплект поставки.



Для Вашей безопасности



Безопасная работа с прибором возможна только после ознакомления с инструкцией по эксплуатации и с указаниями по технике безопасности в полном объеме и при строгом

соблюдении содержащихся в них указаний. Кроме этого требуется соблюдать общие указания по технике безопасности, содержащиеся в приложенной книжке. Перед первым использованием (инструмента) Вам необходимо пройти практический инструктаж.



Носить защитные очки. При необходимости носить также фартук. Длинные волосы убирать под головной убор. Работать только в тесно прилегающей к телу одежде.

- Если при работе кабель питания от электросети будет поврежден или перерезан, кабель не трогать, а сразу вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки. Ни в коем случае не допускается использовать прибор с поврежденным кабелем.
- Прибор допускается подключать только к надлежащим образом заземленной электрической сети. Сетевая розетка и удлинительный кабель должны быть оснащены действующим защитным проводом.
- Эксплуатация прибора допускается только при использовании относящихся к нему защитных приспособлений.

- Подключать прибор только к сетевой розетке с заземляющим контактом.
GSM 200 D: Подключение прибора к электросети разрешается произвести только электрику-специалисту.

- **Использовать только шлифовальные круги, допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу.**

- Шлифовальные круги проверить перед использованием. Шлифовальные круги должны быть безупречно смонтированы и они должны свободно вращаться. Проводить пробный пуск без нагрузки – минимум 5 минут. **Не допускается использовать поврежденные, некруглые или вызывающие вибрацию шлифовальные круги.**

- Не разрешается обрабатывать материалы, содержащие асбест.

- **Регулярно проверять расстояние между опорной поверхностью для инструмента 11 и защитным щитком 8 с одной стороны и шлифовальным кругом с другой стороны и при необходимости провести дополнительную поправку этого расстояния. Расстояние до шлифовального круга должно быть не больше, чем 2 мм.**

- Для шлифования щиток для защиты от искр 9 откинуть как можно дальше вниз.

- Обрабатываемый предмет подводить к вращающемуся шлифовальному кругу.

- Не допускается подводить обрабатываемый предмет сбоку к вращающемуся кругу, шлифовать всегда только спереди.

- Ни в коем случае не допускается дотрагиваться руками до вращающегося шлифовального круга.

- Не допускается притормаживать шлифовальные круги прижатием какого-либо предмета сбоку.

- При шлифовании металлов имеет место искрение. Следите за тем, чтобы никто не подвергался опасности. Из-за опасности пожара (в зоне искрения) вблизи не должны находиться воспламеняющиеся материалы.

- Детей к работе с прибором не допускать.

- Фирма Бош может гарантировать безупречную работу прибора только в том случае, если будут использованы оригинальные дополнительные и комплектующие принадлежности, предназначенные для данного прибора.

Монтаж

Защитный щиток/щиток для защиты от искр

Монтировать защитный щиток 8 согласно рис. А, а щиток для защиты от искр 9 согласно рис. В.

Расстояние между шлифовальным кругом и защитным щитком должно составлять не более 2 мм, и его необходимо постоянно регулировать для выдерживания этой величины (рис. D). Если шлифовальный круг настолько изношен, что защитный щиток 8 больше нельзя установить на таком расстоянии, то необходимо заменить шлифовальный круг, как только расстояние будет составлять 5 мм.

Опорная поверхность для инструмента

Опорную поверхность для инструмента 11 монтировать согласно рис. С.

Расстояние между шлифовальным кругом и опорной поверхностью для инструмента 11 должно составлять не более 2 мм (рис. D).

Прибор закрепить на верстаке.

Подключение к источнику тока прибора типа GSM 200 D (трехфазный ток)

Прибор поставляется без штепсельной вилки, а его подключение к электросети разрешается произвести только электрику-специалисту.

При подключении к электросети обратить внимание на соблюдение правильного направления вращения.

Эксплуатация

Соблюдать напряжение сети: Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке прибора. Приборы, на которых указывается напряжение 230 В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220 В.

Включение: Выключатель 7 поставить на позицию I.

Выключение: Выключатель 7 поставить на позицию 0.

Пробный пуск: Перед первым использованием прибора провести пробный пуск на минимум 5 минут без нагрузки.

Новые шлифовальные круги править с помощью бруска.

Замена шлифовальных кругов

- **Перед началом любых работ над прибором вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.**

Ослабить 3 винта на защитной крышке **1** и снять защитную крышку. Отвинтить зажимную гайку **2**, при этом приложить противодействующую силу с помощью вильчатого гаечного ключа, надевая его на поверхность под ключ шлифовального шпинделя **5** на соответствующей стороне точила.

Внимание: Шлифовальный шпиндель 5 на левой стороне точила оснащен левой резьбой!

Снять крепежный фланец **3** и шлифовальный круг.

Монтировать и закрепить новый шлифовальный круг с обратной последовательностью действий. Защитную крышку **1** плотно надеть и привинтить.

Проверка новых шлифовальных кругов

Использовать только оригинальные шлифовальные круги выпуска Бош!

Поврежденная оригинальная упаковка может указать на наличие повреждений. Перед монтажом проверить шлифовальный круг и убедиться в том, что повреждений нет.

Использовать только шлифовальные круги, допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу.

Проводить пробный пуск без нагрузки – минимум 5 минут, после этого править шлифовальные круги с помощью бруска (принадлежности).

Использованные некруглые шлифовальные круги перед дальнейшим использованием править с помощью бруска (принадлежности).

Указания по работе с инструментом

Обрабатываемый предмет, который подлежит заточке или обработке шлифованием, положить на опорную поверхность для инструмента **11** и с приложением небольшой силы прижать к шлифовальному кругу. Для обеспечения оптимальных результатов заточки или шлифования ненамного перемещать обрабатываемый предмет с одной стороны в другую и обратно. Таким образом обеспечивается и равномерный износ шлифовального круга.

Обрабатываемый предмет при его заточке или обработке шлифованием время от времени охлаждать водой.

Для обработки предметов из твердого сплава использовать шлифовальные круги из карбида кремния серии С (принадлежности).

Шлифовальный инструмент защищать от ударов и от попадания на него масла.

Не разрешается обрабатывать материалы, содержащие асбест.

Уход и очистка

- **Перед началом любых работ над прибором вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.**



Прибор всегда поддерживать в чистом состоянии.

Если прибор, несмотря на тщательное изготовление и контроль качества, выйдет из строя, ремонт следует поручить уполномоченному фирмой Бош пункту сервисной службы по ремонту электроинструментов, выпускаемых фирмой Бош.

При всех вопросах и заказах запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте десятизначный номер для заказа, указанный на фирменной табличке прибора.



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора

Прибор, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Россия

ООО «Роберт Бош»

129515, Москва, ул. Академика Королева, 13

☎ +7 095 / 935.88.06

Факс +7 095 / 935.88.07

ООО «Роберт Бош»

198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41

☎ +7 (0)812 / 184.13.07

Факс +7 (0)812 / 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Беларусь

СП Белорусьполь

220 064 Минск, ул. Курчатова, 7

☎ +375 (0)17 / 234 76 60

CE Заявление о конформности

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим нормам или нормативным документам: EN (Европейские нормы) 61 029 согласно Положениям Директив 89/336/EEG (Европейское экономическое сообщество), 98/37/EEG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

С правом на изменения

Характеристики інструменту

Двосторонній шліфувальний верстат

		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Номер для замовлення		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Ном. споживана потужність	[Вт]	500	700	550/Трифазний струм
Корисна потужність	[Вт]	360	500	400
Швидкість холостого ходу	[хв. ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Різьба шліфувального шпинделя		M 10	M 10	M 10

Шліфувальні круги

Ø x ширина	[мм]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Монтажного отвору Ø	[мм]	32	32	32
Зернистість		36/60	36/60	36/60
Вага (без шліфувальних кругів), близько	[кг]	14,3	16,2	15,6
Клас захисту		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Будь ласка, зважайте на номер для замовлення Вашого приладу. Різні прилади можуть мати різну торгову назву.

Інформація щодо шумів

Вимірювані значення встановлені відповідно до європейського нормативу EN 61 029.

Оцінений як A рівень звукового тиску, як правило, не перевищує 72 dB (A).

При роботі рівень шуму може перевищувати 85 дБ (A).

Вдягайте навушники!

Призначення приладу

Прилад призначений для загострювання інструментів, а також для шліфування металів та знімання облою і рубчиків.

Елементи машини

- 1 Захисна кришка
- 2 Затискна гайка
- 3 Затискний фланець
- 4 Монтажний фланець
- 5 Шліфувальний шпиндель з поверхнею під ключ
- 6 Захисний кожух
- 7 Вимикач
- 8 Щиток
- 9 Іскрозахисний щиток
- 10 Гайка-баранчик
- 11 Опора

Зображене чи описане приладдя частково не належить до комплекту постачання.



Для вашої безпеки



Безпечна робота з приладом можлива лише тоді, коли ви повністю прочитали інструкцію з експлуатації та точно дотримуватиметесь всіх правил, що в ній містяться. Додатково

треба дотримуватися загальних вказівок з техніки безпеки, що містяться в цій брошурі. Перед початком роботи попросіть спеціаліста продемонструвати роботу інструментом на практиці.



Вдягайте захисні окуляри. У разі необхідності також одягайте фартух. Довге волосся ховайте під сіточку. Працюйте лише в захисному одязі.

- Якщо під час роботи електрошнур буде пошкоджено або порізано, ні в якому разі не торкайтесь до шнура і негайно витягніть штепсель. Ніколи не користуйтеся інструментом з пошкодженим шнуром.
- Інструмент дозволяється вмикати лише в належним чином заземлену електричну межу. В розетці та в подовжуючому кабелі має бути справний захисний провід.
- Прилад повинен використовуватися лише з відповідним захисним обладнанням.
- Вмикайте прилад лише в гнізда з захисними контактами. **GSM 200 D:** Підмикати прилад до електромережі дозволяється лише кваліфікованим електриком.
- Використовуйте лише шліфувальні круги, допустима кількість обертів яких не менша за максимальну кількість обертів приладу на холостому ході.

- Перед початком роботи перевіряйте шліфувальні круги. Шліфувальні круги повинні бути бездоганно монтовані та вільно обертатися. Здійсніть пробне вмикання без навантаження принаймні на 5 хвилин. **Не використовуйте пошкоджені, некруглі шліфувальні круги або такі, що вібрують.**
- Заборонено обробляти матеріали, що містять асбест.
- Регулярно перевіряйте відстань опори 11 і щитка 8 до шліфувального круга, за необхідністю підрегулюйте. Відстань до шліфувального круга не повинна перебільшувати 2 мм.
- Перед початком шліфування опускайте іскрозахисний щиток 9 якомога нижче.
- Підводьте оброблювану деталь до шліфувального круга лише коли той обертається.
- Ні в якому разі не ведіть оброблювану деталь збоку шліфувального круга, завжди шліфуйте спереду.
- Ні в якому разі не хватайтеся за шліфувальний круг, що обертається.
- Не гальмуйте шліфувальний круг притискуванням збоку.
- При шліфуванні металевих виробів виникають іскри. Будьте уважні, щоб не зашкодити іншим особам. В зв'язку з пожежною небезпекою не працюйте поблизу (в радіусі попадання іскр) легкозаймистих речовин.
- В жодному випадку не дозволяйте дітям використовувати прилад.
- Bosch гарантує досконалу роботу приладу лише у тому випадку, якщо використовується справжнє приладдя, розроблене для нього.

Монтаж

Щиток/іскрозахисний щиток

Монтуйте щиток 8 відповідно до мал. А, а іскрозахисний щиток 9 відповідно до мал. В.

Відстань між шліфувальним кругом і щитком не повинна перебільшувати 2 мм, постійно слідкуйте за додержанням цього розміру (мал. D). Якщо шліфувальний круг зносився настільки, що щиток 8 вже не можна встановити на цю відстань, шліфувальний круг треба поміняти, тільки-но відстань досягне 5 мм.

Опора

Монтуйте опору 11 відповідно до мал. С.

Відстань між шліфувальним кругом і опорою 11 не повинна перебільшувати 2 мм (мал. D).

Закріпіть прилад на верстаку/робочій плиті.

Живлення GSM 200 D (трифазний струм)

Прилад постачається без штепселя, підмикати його до мережі дозволяється лише спеціалістам-електрикам.

При підмиканні зверніть увагу на напрямки обертання приладу.

Початок роботи

Зважайте на напругу в мережі: Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що вказане на табличці з характеристиками інструменту. Інструмент, що розрахований на напругу 230 V, може працювати при напрузі 220 V.

Ввімкнення: Встановіть вимикач 7 в положення I.

Вимкнення: Встановіть вимикач 7 в положення 0.

Пробний пуск: Перед першою експлуатацією приладу дайте йому попрацювати принаймні **5 хвилин** без навантаження.

Для правління нового шліфувального круга користуйтеся бруском для доведення.

Заміна шліфувальних кругів

■ Перед будь-якими маніпуляціями з приладом витягніть штепсель з розетки.

Відкрутіть 3 гвинта на захисній кришці 1 та зніміть захисну кришку. Відкрутіть затискну гайку 2, притримуючи шліфувальний шпіндель 5 з відповідного боку гайковим ключом.

Увага: 3 лівого боку у шліфувального шпинделя 5 ліва різь!

Зніміть затискний фланець 3 і шліфувальний круг.

У зворотньому порядку монтуйте новий шліфувальний круг. Притиснувши, знову надіньте захисну кришку 1 та прикрутіть її.

Перевірка нових шліфувальних кругів

Використовуйте лише оригінальні шліфувальні круги Bosch!

Пошкоджена оригінальна упаковка може свідчити про пошкодження шліфувального круга. Перед монтажем перевірте, чи не пошкоджений шліфувальний круг.

Допустима максимальна кількість обертів використовуваних шліфувальних кругів має бути не меншою за максимальну кількість обертів приладу на холостому ході.

При нових шліфувальних кругах здійсніть їх пробний запуск принаймні на 5 хвилин, після цього підправте їх бруском для доведення (приладдя).

Якщо шліфувальні круги в процесі експлуатації стали некруглими, перед їх подальшою експлуатацією їх треба підправити бруском для доведення (приладдя).

Вказівки до роботи

Покладіть оброблювану деталь на опору 11 та злегка притисніть її до шліфувального круга. Для досягнення оптимальних результатів роботи злегка водіть оброблюваною деталлю туди-сюди. Крім того, це буде сприяти рівномірному спрацюванню шліфувального круга.

Час від часу охолоджуйте оброблювану деталь водою.

Для обробки твердосплавних деталей використовуйте шліфувальний круг С з карбіду кремнію (приладдя).

Захищайте шліфувальні інструменти від ударів, поштовхів та олій.

Заборонено обробляти матеріали, що містять асбест.

Обслуговування та чищення

■ **Перед будь-якими маніпуляціями з приладом витягніть штепсель з розетки.**

 Завжди тримайте машину чистою.

Якщо прилад при належному догляді все-таки вийде з ладу, його ремонт має виконувати тільки спеціаліст сервісної майстерні електроінструментів Bosch.

У всіх рекламаціях та замовленнях запасних частин вказуйте, будь ласка, 10-значний номер для замовлення, що стоїть на приладі.

Захист навколишнього середовища



Повторне використання замість знищення сміття

Прилади, пристрої до них та упаковки підлягають повторній переробці.

Ця інструкція надрукована на повторно переробленому папері, що не містить хлору.

Для сортування матеріалів перед переробкою кожна пластмасова деталь має відповідне позначення.

Сервіс та консультант для клієнтів

Україна

Авторизований сервісний центр «Епос»
254071 м.Київ, вул. Верхній Вал, 32

☎ +380 (0)44 / 463 67 46

Факс..... +380 (0)44 / 463 67 46

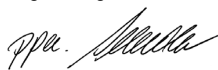
E-Mail: ASCEPOS@viaduk.net

CE Заява про відповідність

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей продукт відповідає наступним нормам чи нормативним документам: EN (європейські норми) 61 029 відповідно до Положень Директив 89/336/EEG (Європейського економічного співтовариства), 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification





Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Можливі зміни

Specificații tehnice

Polizor de banc		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Număr de comandă		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Putere nominală	[W]	500	700	550/Curent continuu
Putere debitată	[W]	360	500	400
Turație de mers în gol	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Filet arbore portsculă		M 10	M 10	M 10

Discuri de șlefuit

Ø x lățime	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Orificiu de prindere Ø	[mm]	32	32	32
Granulație		36/60	36/60	36/60
Greutate (fără discuri de șlefuit), cca.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Clasă de protecție		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Vă rugăm rețineți numărul de comandă al mașinii dumneavoastră. Denumirile comerciale ale mașinilor pot fi diferite.

Informație privind zgomotele

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 61 029.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al mașinii este în mod tipic mai mic de 72 dB (A).

Nivelul zgomotului în timpul lucrului poate depăși 85 dB (A).

Purtați aparat de protecție auditivă!

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată ascuțirii sculelor cât și șlefuirii și debavurării metalului.

Elementele mașinii

- 1 Capac de protecție
- 2 Piuliță de strângere
- 3 Flanșă de strângere
- 4 Flanșă de prindere
- 5 Ax de șlefuit cu suprafață pentru chei
- 6 Calotă de protecție
- 7 Întrerupător pornit/oprit
- 8 Protecție de tablă
- 9 Protecție împotriva scânteilor
- 10 Piuliță fluture
- 11 Suport pentru scule

Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse integral în setul de livrare.



Pentru siguranța dumneavoastră



Lucrul cu mașina în condiții de siguranță este posibil numai dacă citiți în totalitate instrucțiunile de utilizare și respectați cu strictețe conținutul acestora. Suplimentar trebuie

respectate instrucțiunile generale privind siguranța și protecția muncii din broșura alăturată. Înainte de prima utilizare, cereți să vi se facă o demonstrație practică.



Purtați ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați și șorț de protecție. Dacă aveți părul lung, prindeți-l într-o plasă de protecție. Purtați îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp.

■ Dacă în timpul lucrului cablul de alimentare se deteriorează sau se străpunge, nul atingeți și scoateți imediat fișa din priză. Nu folosiți niciodată mașina cu cablul deteriorat.

■ Aparatul trebuie racordat numai la o rețea cu împământare corespunzătoare. Priza de curent și cablul prelungitor trebuie să fie prevăzute cu conductor de protecție funcțional.

■ Este permisă folosirea mașinii numai cu dispozitivele de protecție aferente.

■ Racordați mașina numai la o priză cu contact de protecție. **GSM 200 D:** Mașina va fi racordată la rețeaua de curent numai de către un electrician specialist.

■ **Nu folosiți decât discuri de șlefuit a căror turație admisă este cel puțin egală cu turația maximă de mers în gol a mașinii.**

■ Controlați înainte de întrebuințare discurile de șlefuit. Discurile de șlefuit trebuie să fie montate corect și să se poată mișca liber. Executați o probă de funcționare fără sarcină de cel puțin 5 minute. **Nu întrebuințați discuri de șlefuit deteriorate, ovalizate sau care vibrează.**

■ Nu este permisă prelucrarea materialelor care conțin azbest.

■ **Controlați regulat distanța dintre suportul de fixare a sculelor 11 și protecția de tablă 8 a discului de șlefuit iar dacă este cazul, reajustați-o. Distanța față de discul de șlefuit nu trebuie să fie mai mare de 2 mm.**

■ La șlefuire rabatați cât mai jos posibil protecția împotriva scânteilor 9.

■ Apropiați piesa de lucru numai de discul de șlefuit aflat în mișcare.

■ Nu conduceți niciodată piesa de lucru în lateral față de discul de șlefuit aflat în mișcare de rotație, ci șlefuiți întotdeauna din fața acestuia.

■ Nu apucați niciodată discul de șlefuit aflat în mișcare.

■ Nu frânați discurile de șlefuit prin contrapresare laterală.

■ La șlefuirea metalelor se formează scântei. Aveți grijă să nu puneți în pericol pe cineva. Din cauza pericolului de incendii nu trebuie să se aplece în apropiere materiale inflamabile (pericol de scântei).

■ Este absolut interzis copiilor să folosească mașina.

■ Bosch vă poate garanta funcționarea perfectă a mașinii numai dacă folosiți accesorii originale.

Montare

Protecție de tablă/protecție împotriva scânteilor

Montați protecția de tablă 8 conform figurii A, protecția împotriva scânteilor 9 conform figurii B.

Distanța dintre discul de șlefuit și protecția de tablă trebuie să fie de maximum 2 mm și trebuie reajustată continuu la această dimensiune (figura D). Dacă discul de șlefuit este atât de uzat încât protecția de tablă 8 nu mai poate fi reajustată la această distanță, discul de șlefuit trebuie înlocuit, de îndată ce distanța ajunge la 5 mm.

Suportul pentru scule

Montați suportul pentru scule 11 conform figurii C.

Distanța dintre discul de șlefuit și suportul pentru scule 11 trebuie să fie maximum de 2 mm (figura D).

Fixați mașina pe bancul/placa de lucru.

Racordare la curent GSM 200 D (curent continuu)

Mașina este livrată fără ștecher de alimentare și poate fi racordată la rețea numai de către un electrician specialist.

La racordare țineți seama de direcția corectă de rotire a mașinii.

Punere în funcțiune

Atenție la tensiunea de alimentare: Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța indicatoare a mașinii. Mașinile marcate cu 230 V pot fi alimentate și la 220 V.

Pornire: Întrerupătorul pornit/oprit 7 în poziția I.

Oprire: Întrerupătorul pornit/oprit 7 în poziția 0.

Probă de funcționare: Înainte de prima utilizare a mașinii lăsați-o să meargă fără sarcină cel puțin 5 minute.

Rihtuiți discurile de șlefuit noi cu piatră abrazivă.

Înlocuirea discurilor de șlefuit

■ **Înainte de toate lucrările la mașină, scoateți fișa din priză.**

Desprindeți cele 3 șuruburi ale capacului de protecție 1 și scoateți capacul de protecție. Deșurubați piulița de strângere 2, ținând contra cu cheia fixă axul de șlefuit 5 pe suprafața pentru chei aferentă fiecărei laturi.

Atenție: Axul de șlefuit 5 are pe partea stângă filet spre stânga!

Scoateți flanșa de strângere 3 și discul de șlefuit.

Fixați discul de șlefuit nou în ordine inversă a operațiilor. Așezați din nou pe poziție apăsând puternic capacul de protecție 1 și înșurubați-l strâns.

Verificarea discurilor de șlefuit noi

Folosiți numai discuri de șlefuit originale Bosch!

Un ambalaj original deteriorat poate fi un indiciu de avariere. Înainte de a-l monta pe mașină verificați dacă discul de șlefuit nu este cumva și el deteriorat.

Turația maximă admisă a discurilor de șlefuit utilizate trebuie să corespundă turației maxime de mers în gol a mașinii.

Lăsați discurile de șlefuit noi cel puțin 5 minute să se învârtă de probă, apoi trageți-le cu piatră abrazivă (accesoriu).

Înainte de a le refolosi, rihtuiți discurile de șlefuit uzate, ovalizate, cu piatră abrazivă (accesoriu).

Recomandări de lucru

Așezați pe suportul pentru scule **11** piesa ce urmează a fi șlefuită și apăsați-o ușor în discul de șlefuit. Pentru obținerea unor rezultate optime de șlefuire piesa trebuie mișcată ușor înainte și înapoi. De altfel, în acest mod și discul de șlefuit se va uza uniform.

Răciți din când în când piesa cufundând-o în apă.

La prelucrarea pieselor de metal dur folosiți discul de șlefuit de șlefuit cu carbură de siliciu C (accesoriu).

Protejați dispozitivele de șlefuit de șocuri, lovituri și unsoare.

Nu este permisă prelucrarea materialelor care conțin azbest.

Întreținere și curățare

■ **Înainte de toate lucrărilor la mașină, scoateți fișa din priză.**

 Păstrați întotdeauna curată mașina.

Dacă, în ciuda procedeele de fabricație și control minuțioase, mașina are o pană, reparația se va efectua numai la un atelier service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În cazul întrebărilor și comenzilor de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de comandă din 10 cifre de pe plăcuța indicatoare a mașinii.

Protecția mediului



Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea deșeurilor

Mașina, accesoriile și ambalajul ar trebui dirijate spre o stație de recirculare ecologică.

Aceste instrucțiuni au fost tipărite pe hârtie recycling fără clor.

Piese din plastic sunt marcate adecvat în vederea ușurării sortării la reciclare.

Service și asistență clienți

Robert Bosch SRL
România
Splaiul Unirii nr. 74
751031 București 4

☎ +40 (0)21 / 330 10 15

☎ +40 (0)21 / 330 10 35

Fax +40 (0)21 / 330 10 30

Centrul Service:
Robert Bosch SRL
Splaiul Unirii nr. 74
751031 București 4

☎ +40 (0)21 / 330 10 35

☎ +40 (0)21 / 330 92 72 / int. 8001

Fax +40 (0)21 / 30 93 67

CE Declarație de conformitate

Declarăm cu deplină răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme și documente normative: EN 61 029 conform prevederilor și directivelor 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification





Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sub rezerva modificărilor

Технически характеристики

Двудискова шлифоваща машина		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Каталожен номер		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Номинална консумирана мощност	[W]	500	700	550/Трифазен ток
Полезна мощност	[W]	360	500	400
Скорост на въртене на празен ход	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Присъединителна резба на вала		M 10	M 10	M 10
Шлифовачи дискове				
Ø x широчина	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Присъединителен отвор Ø	[mm]	32	32	32
Зърнестост		36/60	36/60	36/60
Маса (без шлифовачи дискове), прибл.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Клас на защита		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Моля внимавайте за каталожния номер на Вашия електроинструмент. Търговските наименования на отделни електроинструменти могат да се различават.

Информация за излъчван шум

Стойностите са измерени съгласно EN 61 029.

Равнището A на излъчвания шум е приблизително 72 dB (A).

По време на работа равнището на излъчвания шум може да се увеличи до 85 dB (A).

Работете с шумозаглушители (антифони или шлемофони)!

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за заточване на инструменти, както и за шлифование и отстраняване на „мустаци“ от метални изделия.

Елементи на електроинструмента

- 1 Предпазен капак
- 2 Затягаща гайка
- 3 Захващащ фланец
- 4 Центроващ фланец
- 5 Вал на електроинструмента със скосяване за захващане с ключ
- 6 Предпазен кожух
- 7 Пусков прекъсвач
- 8 Предпазна планка
- 9 Предпазен екран
- 10 Гайка с крилчата глава
- 11 Подпорна планка

Част от изобразените на фигурите и описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.



За Вашата сигурност



Безопасна работа с електроинструмента е възможна само ако внимателно прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасна работа и спазвате

стриктно съдържателите се в тях указания. Задължително е също така спазването на общите указания за безопасна работа в приложената брошура. Преди първата употреба на машината е необходимо да бъдете запознати от специалист с практиката на използването ѝ.



Работете с предпазни очила. Ако е необходимо, работете и с предпазна престилка. Ако сте с дълга коса, я връзвайте по подходящ начин. Работете винаги с плътно прилепнали до тялото дрехи.

- Ако по време на работа захранващият кабел бъде повреден или скъсан, в никакъв случай не допирайте кабела. Изключете незабавно щепсела от захранващата мрежа. Никога не използвайте машината с повреден захранващ кабел.
- Допуска се включването на електроинструмента само към мрежа с изрядно зануляване. Контактът и евентуално използван удължител трябва да имат действащ проводник за маса.
- Допуска се използването на електроинструмента само ако са монтирани всички предпазни съоръжения.
- Включвайте уреда само в правилно занулен контакт тип „Шуко“. **GSM 200 D:** Допуска се включването на електроинструмента към захранващата електрическа мрежа само от квалифициран техник.

- **Използвайте само шлифовачи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е не по-малка от най-голямата скорост на въртене на празен ход на електроинструмента.**
- **Преди използване проверявайте шлифовачите дискове.** Дисковете трябва да са монтирани безукорно и да могат да се въртят свободно. Оставете пробно електроинструментът да работи на празен ход най-малко 5 минути. **Не използвайте повредени, биещи или вибриращи дискове.**
- Не се допуска обработването на азбестосъдържащ материал.
- **Периодично проверявайте разстоянието на опорната планка за инструмента 11 и предпазната планка 8 до шлифовачия диск и при необходимост го коригирайте. Разстоянието до шлифовачия диск не трябва да бъде по-голямо от 2 mm.**
- При шлифване завъртайте предпазния екран за искрите 9 колкото е възможно по-надолу.
- Първо включвайте електроинструмента и допирайте заточвания детайл само след като дискът се върти с номинална скорост.
- Никога не допирайте обработвания детайл странично на въртящия се диск, шлифвайте само като използвате челната повърхност.
- Предпазвайте се от допир до въртящия се диск.
- Не спирайте принудително дисковете, като ги притискате странично.
- При шлифване на метали се образува голямо количество искри. Внимавайте да не нараните намиращите се наблизо лица. Не се допуска шлифването в близост (в обхвата на искрите) до леснозапалими материали поради опасност от възникване на пожар.
- В никакъв случай не допускайте деца да работят с електроинструмента.
- Фирма Бош може да гарантира безупречното функциониране на електроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления.

Монтиране

Предпазна планка/предпазен екран

Монтирайте предпазната планка 8, както е показано на фиг. А, а предпазния екран 9 – както е показано на фиг. В.

Разстоянието между шлифовачия диск и предпазната планка трябва да бъде най-много 2 mm; следете редовно и при необходимост коригирайте разстоянието (фиг. D). Ако дискът е износен дотолкова, че разстоянието между него и предпазната

планка 8 не може да бъде настроено правилно, при достигане на разстояние 5 mm той трябва да бъде заменен.

Опорна планка

Монтирайте опорната планка 11, както е показано на фиг. С.

Допуска се разстоянието между шлифовачия диск и опорната планка 11 да бъде най-много 2 mm (фиг. D).

Застопорявайте електроинструмента здраво към работен теглях/здрав статив.

Включване към захранващата мрежа на GSM 200 D (трифазен ток)

Електроинструментът се доставя без щепсел и се допуска включването му към захранващата електрическа мрежа да се извършва само от квалифициран електротехник.

При включване внимавайте посоката на въртене на вала да е правилната.

Пускане в експлоатация

Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа: Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Включване: Пусковият прекъсвач 7 в позиция I.

Изключване: Пусковият прекъсвач 7 в позиция 0.

Пробно

включване: Преди пускане в експлоатация оставете електроинструмента да работи на празен ход в продължение на не по-малко от **5 минути**.

При нови шлифовъчни дискове използвайте камък за заточване, за да коригирате евентуални отклонения от кръглост.

Смяна на шлифовач диск

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Развийте трите винта на предпазния капак 1 и го махнете. Развийте застопоряващата гайка 2, като същевременно задържате вала 5 с гаечен ключ за скосените повърхности.

Внимание: От лявата страна валът 5 е с лява резба!

Демонтирайте фланеца **3** и шлифовачия диск.

Монтирайте новия диск в обратна последователност. Поставете и притиснете силно предпазния капак **1** и го затегнете.

Проверка на новомонтирани дискове

Използвайте само оригинални дискове, производство на Бош!

Повредена оригинална опаковка може да бъде указание за увреден шлифовъчен диск. Преди да монтирате диска, го проверете внимателно за наличие на евентуални дефекти.

Допустимата максимална скорост на въртене на използваните шлифовъчни дискове трябва да бъде не по-малка от най-голямата скорост на въртене на празен ход на електроинструмента.

Преди първа употреба оставайте нови дискове да се въртят на празен ход в продължение на не по-малко от 5 минути, а след това ги заточвайте с камък за заточване (допълнително приспособление).

Преди повторно използване стари, биещи шлифовъчни дискове трябва да бъдат коригирани с камък за заточване (допълнително приспособление).

Указания за работа

Поставете обработвания детайл върху подпорната планка **11** и го допрете внимателно до шлифовачия диск. За постигане на оптимален резултат при шлифование леко придвижвайте обработвания детайл наляво и надясно. Наред с това по този начин шлифовачият диск се изнася равномерно.

Периодично охлаждайте обработвания детайл във вода.

За шлифование на детайли от твърда сплав използвайте силициевокарбидни шлифовачни дискове **C** (допълнително приспособление).

Предпазвайте абразивните инструменти от удари и мазнини.

Не се допуска обработването на азбестосъдържащ материал.

Почистване и поддържане

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

 Поддържайте електроинструмента винаги чист.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, ремонтът трябва да се извърши от оторизиран сервис за електроинструменти Бош.

Моля, при поръчване на резервни части или когато се обръщате с въпроси към представителите на Бош непременно посочвайте десетцифрения каталожен номер на машината.

Опазване на околната среда



Оползотворяване на вторичните суровини вместо създаване на отпадъци

С оглед опазване на околната среда машината, допълнителните принадлежности и опаковката

трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Това ръководство е произведено на рециклирана хартия без използването на хлор.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

Сервизно обслужване и консултации

Роберт Бош ЕООД - България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3-9
1907 София

☎ +359 (0)2 / 962 5302
☎ +359 (0)2 / 962 5427
☎ +359 (0)2 / 962 5295
Факс +359 (0)2 / 62 46 49

CE Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи: EN 61 029, както и на изискванията на следните директиви: 89/336/EEG, 98/37/EEG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Ströten
Head of Product
Certification





Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Правата за изменения запазени

Karakteristike aparata

Dvostruka mašina za brušenje		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Broj narudžbine		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Nominalni prijem snage	[W]	500	700	550/Trofazna
Predana snaga	[W]	360	500	400
Broj obrtaja na prazno	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Navoj brusnog vretena		M 10	M 10	M 10

Brusne ploče

Ø x širina	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Otvor za prihvat Ø	[mm]	32	32	32
Veličina zrna		36/60	36/60	36/60
Težina (bez brusnih ploča), ca.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Klasa zaštite		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Obratite pažnju na broj narudžbine Vaše mašine. Trgovačke oznake pojedinih mašina mogu varirati.

Informacija o upotrebi

Merne vrednosti dobijene prema EN 61 029.

A-označeni nivo zvuka aparata iznosi tipično 72 dB (A).

Nivo buke pri radovima može prekoračiti i 85 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh!

Upotreba prema svrsi

Aparat je određen za oštrenje alata kao i brušenje i obradu ivica metala.

Elementi aparata

- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Zatezna matica
- 3 Zatezna prirubnica
- 4 Prihvatna prirubnica
- 5 Brusno vreteno sa površinom ključa
- 6 Zaštitna hauba
- 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 8 Zaštitni lim
- 9 Zaštita od varnica
- 10 Leptir navrtka
- 11 Naslon za alat

Pribor na slici ili opisan ne spada delimično u obim isporuke.



Radi vaše sigurnosti



Radovi sa aparatom su mogući samo onda bez opasnosti ako u potpunosti pročitate uputstva za opsluživanje i uputstva o sigurnosti i potom se strogo pridržavate saveta koji su u njima.

Dodatno se morate pridržavati opštih uputstava o sigurnosti u priloženoj svesci. Pre prve upotrebe neka Vas ova uputstva „uvedu“ praktično u posao.



Nosite zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite i keclju. Kod duge kose nosite zaštitu za kosu. Radite samo sa odelom koje usko naleže uz telo.

- Ako se kod rada kabl mreže ošteti ili preseče, nemojte kabl dodirivati već odmah izvucite utikač iz mreže. Nemojte nikada koristiti aparat sa oštećenim kablom.
- Aparat se sme priključiti samo na propisno uzemljenu strujnu mrežu. Utičnica i produžni kabl moraju imati i funkcionalan zaštitni vod.
- Aparat sme da radi samo sa pripadajućim zaštitnikom.
- Aparat priključite samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom. **GSM 200 D:** Aparat sme da priključi na strujnu mrežu samo električni stručnjak.
- **Upotrebljavajte samo brusne ploče čiji je dozvoljeni broj obrtaja bar toliki koliki su i najveći obrtaji na prazno aparata.**

- Prokontrolišite brusne ploče pre upotrebe. Brusne ploče moraju biti besprekorno montirane i da mogu slobodno da se okreću. Izvršite probni rad bar 5 minuta bez opterećenja. **Ne upotrebljavajte oštećene, koje nisu okrugle ili brusne ploče koje vibriraju.**
- Materijal koji sadrži u sebi azbest nesme se obradivati.
- **Redovno kontrolišite i u datom slučaju podesite rastojanje izmedju naslona alata 11 i zaštitnog lima 8 brusnih ploča. Rastojanje do brusne ploče nesme biti veće od 2 mm.**
- Iskrenite na dole koliko god je moguće zaštitu za varnice **9** kod brušenja.
- Nanesite radni komad samo kod brusne ploče koja je u radu.
- Radni komad nikada ne vodite u stranu brusne ploče koja se okreće, već brusite spreda.
- Ne dirajte nikada brusnu ploču koja je u radu.
- Ne kočite brusne ploče bočnim pritiskivanjem.
- Kod brušenja metala nastaju varnice. Obratite pažnju na to da niko od osoblja ne bude ugrožen na taj način. Zbog opasnosti od požara ne smeju se u blizini nalaziti zapaljivi materijali (bar u području gde lete varnice).
- Nikada ne dopuštajte deci korišćenje aparata.
- Bosch može samo onda da obezbedi besprekorno funkcionisanje aparata, ako se upotrebi originalan pribor.

Montaža

Zaštitni lim/zaštita od varnica

Montirajte zaštitni lim **8** prema slici **A**, zaštitu od varnica **9** prema slici **B**.

Rastojanje izmedju brusne ploče i zaštitnog lima sme da iznosi najviše 2 mm i mora kontinuirano da se podešava na ovu meru (slika D). Ako je brusna ploča tako snažno istrošena, da se zaštitni lim **8** ne može više da se podesi na ovo rastojanje, mora se promeniti brusna ploča, čim rastojanje bude iznosilo 5 mm.

Naslon za alat

Montirajte naslon za alat **11** prema slici **C**.

Rastojanje izmedju brusne ploče i naslona za alat 11 sme da iznosi najviše 2 mm (slika D).

Pričvrstite aparat na radnom stolu/radnoj ploči.

Priključak struje GSM 200 D (trofazna struja)

Aparat se isporučuje bez mrežnog utikača i sme da se priključi samo od nekog električnog stručnjaka na strujnu mrežu.

Kod priključivanja pazite na pravi smer okretanja aparata.

Puštanje u rad

Obratiti pažnju na mrežni napon: Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici aparata. Sa 230 V označeni aparati mogu da rade i sa 220 V.

Uključivanje: Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** na poziciju **1**.

Isključivanje: Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** na poziciju **0**.

Probni rad: Pustite da radi najmanje **5 minuta** bez opterećenja pre prvog korišćenja aparata. Nove brusne ploče centrirajte sa brusom za ravnanje.

Promena brusnih ploča

■ **Pre svih radova na aparatu izvucite mrežni utikač.**

Odvrnite 3 zavrtnja na zaštitnom poklopcu **1** i skinite zaštitni poklopac. Odvrite zatezne navrtke **2** pričem sa viljuškastim ključem držite vreteno brusilice **5** na površini za ključ na toj strani.

Pažnja: Vreteno brusilice 5 ima na levoj strani levi navoj!

Skinite zateznu prirubnicu **3** i brusnu ploču.

Pričvrstite novu brusnu ploču obrnutim redosledom. Ponovo postavite zaštitni poklopac **1** i pritisnite pa čvrsto stegnite.

Ispitivanje novih brusnih ploča

Upotrebljavajte samo original Bosch-brusne ploče!

Oštećeno originalno pakovanje može ukazivati na oštećenja. Pre raspakivanja ispitajte, da li su brusne ploče bez oštećenja.

Dozvoljeni najveći broj obrtaja upotrebljenih brusnih ploča mora najmanje odgovarati maksimalnom broju obrtaja aparata na prazno.

Pustite najmanje 5 minuta da probno radi kod novih brusnih ploča, potom ih izravnavajte sa brusom za ravnanje (pribor).

Ispravite polovne, koje nisu okrugle brusne ploče sa brusom za ravnanje (pribor) pre prvog korišćenja.

Način rada

Stavite radni komad na naslon za alat **11** i potisnite lako prema brusnoj ploči. Radi postizanja optimalnih rezultata brušenja pokrećite radni komad lako tamo-amo. Tako će se brusna ploča ravnomerno trošiti.

Radni komad u međuvremenu ohladite u vodi.

Za preradu radnih komada od tvrdog metala upotrebljavajte brusnu ploču C od silicijum karbida (pribor).

Čuvajte brusne alate od udara, potresa i masti.

Materijal koji sadrži u sebi azbest nesme se obrađivati.

Održavanje i čišćenje

■ **Pre svih radova na aparatu izvucite mrežni utikač.**

 Aparat uvek držite čist.

Ako bi aparat i pored brižljivog postupka proizvodnje i ispitivanja nekada otkazao, popravka se mora raditi u jednoj autoriziranoj servisnoj radionici za Bosch elektro alate.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova molimo Vas da neizostavno navedete broj narudžbine (ima 10 cifara) a prema tipskoj tablici na aparatu.

Zaštita čovekove okoline



Reciklaža sirovina umesto odvoza djubreta

Aparat, pribor i pakovanje bi trebali da se šalju na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Ovo uputstvo je napravljeno od bezhlornog papira koji se može reciklirati.

Plastični delovi su označeni radi reciklaže koja odgovara vrsti materijala.

Servis i savetnici kupaca

Bosch-Service
Takovska 46
11000 Beograd

☎ +381 11-753-373

Fax..... +381 11-753-373

E-Mail: asbosch@EUnet.yu

CE Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima:
EN 61 029 prema odredbama smernica
89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification





Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Zadržavamo pravo na promene

Tehnični podatki

Dvojni brusilnik		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Kataloška številka		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Nazivna odjemna moc	[W]	500	700	550/Trifazni tok
Izhodna moč	[W]	360	500	400
Število vrtljajev v prostem teku	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Navoj brusilnega vretena		M 10	M 10	M 10

Brusilni koloti

Ø x širina	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Vpenjalna izvrtina žaginega lista Ø	[mm]	32	32	32
Znatost		36/60	36/60	36/60
Masa (brez brusilnih kolotov), pribl.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Zaščitni razred		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Bodite pozorni na kataloško številko vašega stroja. Trgovske oznake posameznih strojev so lahko različne.

Podatki o hrupu

Izmerjene vrednosti so ugotovljene skladno z EN 61 029.

Nivo zvočne jakosti naprave po A-vrednotenju je običajno manjši od 72 dB (A).

Nivo hrupa pri delu lahko preseže 85 dB (A).

Uporabljajte zaščitne glušnike!

Namembnost naprave

Naprava je namenjena za brušenje orodij ter za brušenje in strganje kovine.

Sestavni elementi

- 1 Zaščitni pokrov
- 2 Vpenjalna matica
- 3 Natezna prirobnica
- 4 Vpenjalna prirobnica
- 5 Brusilno vreteno s ključno ploskvijo
- 6 Zaščitni pokrov
- 7 Vklonno-izklonno stikalo
- 8 Ščitnik
- 9 Ščitnik pred iskrenjem
- 10 Krilna matica
- 11 Podlaga za orodje

Prikazan ali opisan dodatni pribor ni v celoti vključen v standardno opremo naprave.



Za vašo varnost



Varno delo z napravo je mogoče samo, če temeljito preberete navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih dosledno upoštevate.

Upoštevajte tudi splošna

varnostna navodila v priloženi knjižici. Pred prvo uporabo naprave prosite za praktično predstavitev uporabe.



Uporabljajte zaščitna očala. Če je potrebno, uporabljajte tudi predpasnik. Dolge lase ustrezno zaščitite. Pri delu nosite tesno prijeta oblačila.

- Če se priključni kabel pri delu poškoduje ali pretrga, se ga ne dotikajte, temveč takoj izvlecite vtič iz vtičnice. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim kablom.
- Napravo lahko priključite samo na skladno s predpisi ozemljeno električno omrežje. Vtičnica in podaljševalni kabel morata imeti aktiven zaščitni vodnik.
- Napravo uporabljajte le s pripadajočo varnostno opremo.
- Napravo priključite samo na vtičnice z ozemljitvenim kontaktom. **GSM 200 D:** Priključitev naprave na električno omrežje lahko opravi samo strokovnjak – elektrikar.
- **Uporabljajte le brusilne kolote, katerih dovoljeno število vrtljajev znaša najmanj toliko, kolikor znaša najvišje število vrtljajev prostega teka naprave.**

- Pred uporabo je potrebno brusilne kolote preizkusiti. Montirani morajo biti brezhibno ter se morajo prosto obracati. Pred uporabo opravite preskusni tek, ki naj traja najmanj 5 minut brez obremenitve. **Ne uporabljajte poškodovanih ali neravnih brusilnih kolotov oziroma kolotov, ki med vrtenjem vibrirajo.**
- Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest.
- **Redno kontrolirajte in po potrebi nastavite razmak med podlago za orodje 11, ščitnikom 8 in brusilnim kolutom. Razdalja do brusilnega koluta naj ne presega 2 mm.**
- Pri brušenju ščitnik pred iskrenjem 9 pomaknite kolikor je mogoče navzdol.
- Obdelovanec lahko približate brusilnemu kolutu šele takrat, ko se le-ta vrti.
- Nikoli ne pomikajte obdelovanca k stranskim ploskvam brusilnega koluta, ampak vedno brusite s sprednje strani.
- Nikoli ne segajte v vrteci se brusilni kolut.
- Ne zavirajte brusilnega koluta tako, da bi od strani pritiskali nanj.
- Pri brušenju kovin nastajajo iskre. Pazite na to, da ne ogrožate drugih oseb. Zaradi nevarnosti požara v bližini (v območju, kjer letijo iskre) ne sme biti vnetljivih snovi.
- Ne dovolite, da bi napravo uporabljali otroci.
- Bosch lahko zagotovi brezhibno delovanje naprave le ob uporabi originalnega dodatnega pribora, predvidenega za to napravo.

Montaža

Ščitnik/Ščitnik pred iskrenjem

Ščitnik 8 montirajte kot je prikazano na sliki A, ščitnik pred iskrenjem 9 pa tako, kot je prikazano na sliki B.

Razmak med brusilnim kolutom in ščitnikom lahko znaša največ 2 mm, zato ga je potrebno stalno dodatno nastavljati (slika D). Če je brusilni kolut tako močno obrabljen, da ščitnika 8 na to mero ni več možno nastaviti, je potrebna zamenjava brusilnega koluta in sicer takrat, ko razmak znaša 5 mm.

Podlaga za orodje

Podlago za orodje 11 montirajte kot je prikazano na sliki C.

Razmak med brusilnim kolutom in podlago 11 lahko znaša največ 2 mm (slika D).

Napravo pritrdite na delovno mizo/delovno ploščo.

Elektricna vtičnica GSM 200 D (trifazni tok)

Naprava je dobavljena brez vtičaca. Priključitev na električno omrežje lahko opravi samo strokovnjak – električar.

Pri priključitvi bodite pozorni na pravilno smer vrtenja naprave.

Zagon

Upoštevajte napetost omrežja: Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave. Naprave označene z 230 V lahko priključite tudi na omrežje z 220 V.

Vklop: Vklopno/izklopno stikalo 7 v položaju I.

Izklop: Vklopno/izklopno stikalo 7 v položaju 0.

Preizkusni tek: Pred prvo uporabo naj naprava najmanj **5 minut** preizkusno deluje brez obremenitve.

Nove brusilne kolote zgladite z brusom.

Zamenjava brusilnega koluta

■ **Pred vsakim posegom na napravi izvalcite vtič iz vtičnice.**

Odvijte 3 vijake na zaščitnem pokrovu 1 in odstranite pokrov. Odvijte napenjalno matico 2, pri tem pa z vilicastim ključem na ustrezni strani ključne ploskve pridržujte brusilno vreteno 5.

Pozor: Brusilno vreteno 5 ima na levi strani levi navoj!

Odstranite napenjalno prirobnico 3 in brusilni kolut.

Nov brusilni kolut pritrdite v obratnem zaporedju. Ponovno namestite zaščitni pokrov 1, močno pritisnite nanj in trdno privijte vijake.

Preizkušanje novih brusilnih kolotov

Uporabljajte samo originalne Boscheve brusilne kolote!

Poškodovana originalna embalaža lahko pomeni, da je poškodovan tudi brusilni kolot. Pred vpenjanjem koluta se zato prepričajte, če brusilni kolot morda ni poškodovan.

Najvišje dovoljeno število vrtljajev brusilnih kolotov, ki jih uporabljate, mora znašati najmanj toliko, kot znaša maksimalno število vrtljajev prostega teka naprave.

Novi brusilni koloti naj najmanj 5 minut preizkusno delujejo, nato pa jih je potrebno obrusiti z brusom (pribor).

Rabljene, neravne brusilne kolote pred nadaljnjo uporabo zgladite z brusom (pribor).

Varovanje okolja



Ponovna predelava surovin namesto odstranjevanja odpadkov

Napravo, dodatni pribor in embalažo je potrebno vrniti v ponovno predelavo.

Ta navodila so natisnjena na recikliranem papirju, ki je bil izdelan brez uporabe klora.

Deli iz umetnih mas so označeni za razvrščanje pri ponovni predelavi.

Navodila za delo

Obdelovanec položite na podlago za orodje **11** in ga rahlo potisnite proti brusilnemu kolutu. Rahlo premikajte obdelovanec sem in tja. Tako boste dosegli optimalne rezultate brušenja, poleg tega pa se bo brusilni kolot enakomerneje obrabil.

Obdelovanec morate med delom ohladiti v vodi. Za brušenje obdelovancev iz trdine uporabljajte silicijevo-karbidni brusilni kolot **C** (pribor).

Brusilna orodja varujte pred udarci, trki in mastjo.

Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo azbest.

Servis in svetovalna služba

Top Service d.o.o.

Celovška 172

1000 Ljubljana

☎ +386 (0)1 / 5194 225

☎ +386 (0)1 / 5194 205

Fax..... +386 (0)1 / 5193 407

Vzdrževanje in čiščenje

■ **Pred vsakim posegom na napravi izvlomite vtič iz vtičnice.**

☞ Napravo redno čistite.

Če kljub skrbni izdelavi in preizkušanju naprave pride do okvare, prepustite popravilo pooblaščenemu servisu za Boscheva električna orodja.

Pri vseh poizvedbah in naročilih nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno kataloško številko, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

CE Izjava o skladnosti

Z vso odgovornostjo izjavljamo, da je ta naprava v skladu z naslednjimi predpisi ali normativi: EN 61 029 ustrezno z določili smernic evropske skupnosti 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Rp. Müller

i. V. Mörzgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Tehnički podaci o uređaju

Dvostruka brusilica		GSM 175	GSM 200	GSM 200 D
Kataloški broj		0 601 277 0..	0 601 277 1..	0 601 277 2..
Nazivna primljena snaga	[W]	500	700	550/Trofazna struja
Predana snaga	[W]	360	500	400
Broj okretaja pri praznom hodu	[min ⁻¹]	2 840	2 800	2 840
Navoj brusnog vretena		M 10	M 10	M 10

Brusne ploče

Ø x širina	[mm]	175 x 25	200 x 25	200 x 25
Zahvatni provrt Ø	[mm]	32	32	32
Zrnatost		36/60	36/60	36/60
Težina (bez brusnih ploča), cca.	[kg]	14,3	16,2	15,6
Klasa zaštite		⊕ / I	⊕ / I	⊕ / I

Molimo pridržavati se kataložnog broja vašeg uređaja. Trgovačke oznake pojedinih uređaja mogu se mijenjati.

Informacija o buci

Izmjerene vrijednosti određene su prema EN 61 029.

Prag zvučnog tlaka uređaja ocijenjen s A obično iznosi 72 dB (A).

Prag buke kod rada može premašiti 85 dB (A).

Nositi štitičke za uši!

Uporaba za određenu namjenu

Uređaj je predviđen za oštrenje alata kao i za brušenje i skidanje srha na metalima.

Dijelovi uređaja

- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Stezna matica
- 3 Stezna prirubnica
- 4 Zahvatna prirubnica
- 5 Brusna ploča s površinom za zahvat ključa
- 6 Štitnik
- 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 8 Zaštitni lim
- 9 Štitnik od iskrenja
- 10 Leptirasta matica
- 11 Nalijeganje alata

Prikazan ili opisan pribor ne pripada posve opsegu isporuke.



Za vašu sigurnost



Bezopasan rad s uređajem moguć je samo ako ste temeljito pročitali upute za siguran rad i ako se strogo pridržavate u njima sadržanih naputaka. Dodatno se trebaju poštivati

opće upute za siguran rad u priloženom svesku. Prije prve uporabe praktično se upoznajte s rukovanjem uređajem.



Nositi zaštitne naočale. Ukoliko je potrebno treba nositi i pregaču. Osobe s dugom kosom trebaju nositi mrežicu. Raditi samo u tijesno pripijenoj odjeći.

- Ako se kod rada ošteti ili proreže mrežni kabel, ne dirati ga, nego ga odmah izvući iz utičnice. Nikada ne upotrebljavati uređaj s oštećenim kabelom.
- Uređaj se smije priključiti na propisno uzemljenu električnu mrežu. Utičnica i produžni kabel trebaju imati funkcionalno ispravan zaštitni vodič.
- Uređaj smije raditi samo s pripadajućim zaštitnim napravama.
- Uređaj priključiti samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom. **GSM 200 D:** Uređaj smije priključiti na električnu mrežu samo kvalificirani električar.
- **Koristiti samo brusne ploče čiji je dopušteni broj okretaja najmanje toliko velik kao max. broj okretaja uređaja pri praznom hodu.**

- **Brusne ploče prije uporabe kontrolirati.** Brusne ploče moraju biti montirane besprijekorno i moraju se moći slobodno okretati. Probni rad provesti najmanje pet minuta bez opterećenja. **Ne koristiti oštećene, neokrugle ili vibrirajuće brusne ploče.**
- Ne smiju se obrađivati materijali koji sadržavaju azbest.
- **Razmak između nalijeganja alata 11 i zaštitnog lima 8 do brusne ploče redovito kontrolirati i po potrebi naknadno podesiti. Razmak do brusne ploče ne smije biti veći od 2 mm.**
- Kod brušenja štitnik od iskrenja 9 što je moguće više zakrenuti prema dolje.
- Izradak približavati brusnoj ploči samo dok se okreće.
- Izradak nikada ne voditi prema bočnoj strani rotirajuće brusne ploče, nego uvijek brusiti od sprijeda.
- Nikada ne zahvaćati u rotirajuću brusnu ploču.
- Brusne ploče ne kočiti bočnim pritiskanjem.
- Oprez sa skrivenim električnim vodovima, plinskim i vodovodnim cijevima. Ispitati radno područje, npr. instrumentom za lociranje metalnih predmeta.
- Nikada ne dopustiti djeci da rukuju uređajem.
- Bosch može osigurati besprijekorno djelovanje uređaja ako se koristi originalni pribor predviđen za ovaj uređaj.

Montaža

Zaštitni lim/Štitnik od iskrenja

Zaštitni lim 8 montirati prema slici **A**, a štitnik od iskrenja 9 prema slici **B**.

Razmak između brusne ploče i zaštitnog lima smije iznositi najviše 2 mm i mora se kontinuirano naknadno prilagođavati ovoj mjeri (slika D). Ako je brusna ploča tako jako istrošena da se zaštitni lim 8 više ne može više naknadno prilagoditi ovom razmaku, ona se mora zamijeniti čim razmak bude iznosio 5 mm.

Nalijeganje alata

Nalijeganje alata 11 montirati prema slici **C**.

Razmak između brusne ploče i nalijeganja alata 11 smije iznositi najviše 2 mm (slika D).

Uređaj pričvrstiti na radni stol/radnu ploču.

Električni priključak GSM 200 D (trofazne struje)

Uređaj se isporučuje bez mrežnog utikača i smije ga na električnu mrežu priključiti samo kvalificirani električar.

Kod priključka paziti na ispravan smjer rotacije uređaja.

Puštanje u rad

Obratite pozornost na mrežni napon: Napon izvora struje treba se podudarati s podacima na tipnoj pločici uređaja. Uređaji s oznakom 230 V mogu raditi i na 220 V.

Uključivanje: Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaju **I**.

Isključivanje: Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaju **0**.

Probni rad: Prije prvog korištenja uređaj najmanje **5 minuta** pustiti da radi bez opterećenja.

Nove brusne ploče izravnati brusnim kamenom za ravnjanje.

Izmjena brusne ploče

- **Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.**

Tri vijka na zaštitnom poklopcu 1 otpustiti i skinuti zaštitni poklopac. Steznu maticu 2 odviti, a kod toga viljuškastim ključem brusno vreteno 5 kontra držati na površini za zahvat ključa dotične strane.

Pažnja: Brusno vreteno 5 ima na lijevoj strani lijevi navoj!

Skinuti steznu prirubnicu 3 i brusnu ploču.

Novu brusnu ploču pričvrstiti obrnutim redoslijedom. Zaštitni poklopac 1 čvrstim pritiskom ponovno staviti i stegnuti navojni spoj.

Kontrola novih brusnih ploča

Koristiti samo originalne Bosch brusne ploče!

Oštećena originalna ambalaža može ukazivati na štete. Prije stezanja provjeriti da na brusnoj ploči nema oštećenja.

Dopušteni maksimalni broj okretaja korištenih brusnih ploča mora barem odgovarati maksimalnom broju okretaja uređaja pri praznom hodu.

Nove brusne ploče ostaviti da se najmanje 5 minuta okreću za probu, a zatim ih izravnati brusnim kamenom za ravnanje (pribor).

Već korištene neokrugle brusne ploče prije daljnjeg korištenja izravnati brusnim kamenom za ravnanje (pribor).

Upute za rad

Brušeni izradak staviti na nalijeganje alata **11** i lagano pritisnuti prema brusnoj ploči. Za postizanje optimalnih rezultata brušenja izradak lagano pomicati amo tamo. Osim toga, na taj način će se brusna ploča jednolično trošiti.

Izradak u međuvremenu ohladiti u vodi.

Za obradu izradaka od tvrdog metala koristiti brusne ploče od silicijevog karbida C (pribor).

Brusne alate zaštititi od udaraca i masnoća.

Ne smiju se obrađivati materijali koji sadržavaju azbest.

Održavanje i čišćenje

■ **Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.**

 Uređaj uvijek održavati čistim.

Ako bi uređaj usprkos brižljivim postupcima izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak prepustite ovlaštenom servisu za Bosch-električne alate.

Kod svih upita i naručivanja rezervnih dijelova neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj prema tipnoj pločici uređaja.

Zaštita okoliša



Regeneracija sirovina umjesto zbrinjavanja otpada

Uređaj, pribor i ambalaža trebaju se pripremiti za regeneraciju, pazeći pri tome na zaštitu okoliša.

Ove su upute otisnute na recikliranom papiru izrađenom bez upotrebe klor.

Dijelovi od plastičnih masa označeni su, tako da se može provesti recikliranje po vrstama.

Stručni savjetnik

Robert Bosch d.o.o
Culinecka cesta 44
100 40 Zagreb

☎ +385 (0)1 / 295 80 51

Fax..... +385 (0)1 / 295 80 60

CE Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen s ovim normama ili normativnim dokumentima: EN 61 029 prema odredbama smjernica 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Zadržavamo pravo izmjena

BOSCH



Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 E77 (02.11) O / 40
Printed in Germany - Imprimé en Allemagne

